

# ЗАО «Страховая компания Чартис»

УТВЕРЖДАЮ:

Президент

ЗАО «Страховая компания Чартис»

(Стуканова Е.Ю.)

«05» сентября 2011 года



## ПРАВИЛА КОМПЛЕКСНОГО СТРАХОВАНИЯ БАНКОВ

Первоначальная редакция правил: приказ № б/н от 24 июня 2004 года

### ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1. Субъекты страхования
2. Объект страхования
3. Страховые риски, страховые случаи
4. Исключения из страхового покрытия
5. Страховая сумма
6. Франшиза
7. Страховая премия и порядок ее оплаты
8. Договор страхования: Порядок его заключения, срок действия и прекращение
9. Права и обязанности сторон по Договору страхования
10. Ликвидация Застрахованного
11. Основы оценки
12. Страховое возмещение
13. Утраченные ценные бумаги
14. Отказ в выплате страхового возмещения
15. Переход к страховщику прав страхователя на возмещение ущерба по отношению к третьим лицам (суброгация)
16. Двойное и неполное страхование
17. Переход прав на застрахованный объект к другому лицу
18. Порядок разрешения споров

**Приложение 1.** - Таблица базовых страховых тарифов по комплексному страхованию банков;

**Приложение 2.** – Образец полиса

## ОПРЕДЕЛЕНИЯ

<b>Аккредитив</b>	означает письменное обязательство банка, заключенное по требованию клиента, оплачивать тратты и другие требования на оплату в соответствии с указанными в таком аккредитиве условиями.
<b>Банковский акцепт</b>	означает Переводной вексель, где выражается согласие банка-векселедержателя с приказом банка-векселедателя.
<b>Банковская тратта</b>	означает тратту, выданную банком или по поручению банка на себя и подлежащую оплате по предъявлению в главном офисе или в любом другом офисе Застрахованного.
<b>Выгодоприобретатель</b>	означает одно или несколько лиц, назначенных Страхователем для получения страхового возмещения по Договору страхования в соответствии с применимым законодательством.
<b>Вексель</b>	означает безусловное обязательство в письменной форме, предоставленное одним лицом другому, подписанное лицом, дающим обязательство, которое обязывает выплатить по предъявлению документа или в назначенный либо поддающийся определению срок определенную денежную сумму указанному в векселе лицу, или по приказу этого лица или предъявителю векселя.
<b>Депозитный сертификат</b>	означает письменное признание банком денежного вклада с обещанием выплатить вкладчику по его требованию или другому лицу по его требованию указанный вклад с процентами в назначенный срок.
<b>Договор</b>	означает конкретный договор страхования, заключенный на основании настоящих Правил.
<b>Заем или Займы</b>	означает <ul style="list-style-type: none"><li>любой заем или сделку, по характеру похожую или равносильную займу или предоставлению кредита, включая аренду, выданный или полученный Застрахованным,</li><li>любое долговое обязательство, кредитный счет, счет-фактуру, договоренность или любое другое свидетельство о существовании задолженности, переданные или проданные Застрахованным или Застрахованному, или дисконтированные, или иным образом приобретенные Застрахованным,</li><li>любые взносы на счет клиента или изъятия с него, включая неоплаченные суммы и другие похожие</li></ul>

сделки.

### **Застрахованный**

означает Страхователя, и если допустимо в отношении конкретного вида страхования любые находящиеся в его полной собственности дочерние компании, занятые в банковской сфере, которые указаны в Договоре. Понятие не включает в себя любую:

- занятую в банковской сфере дочернюю компанию, находящуюся в неполной собственности Страхователя, или
- дочернюю компанию, не занятую в банковской сфере,

если только применимое законодательство и/или Договор не предусматривает иного.

### **Имущество**

означает следующие материальные предметы: бумажные денежные знаки, монеты, слитки, драгоценные металлы всех видов и любой формы и изделия из них, драгоценные камни (включая необработанные драгоценные камни), драгоценные и полудрагоценные камни, марки, страховые полисы, дорожные чеки, Чеки, сертификаты о праве собственности на акцию, облигации, купоны и другие виды Ценных Бумаг, коносаменты, складские свидетельства, трасовые квитанции, Переводные Векселя, Банковские Акцепты, Банковские Тратты, Депозитные Сертификаты, Аккредитивы, Векселя, поручения на выплату денег, государственные казначейские бумаги, документы о праве собственности, свидетельства о праве собственности, а также все другие оборотные и необоротные документы или контракты, представляющие деньги или другое имущество (движимое и недвижимое) или представляющие вложения в деньги или другое имущество (движимое и недвижимое), а также другие Ценные Бумаги, включая учетные книги и другие письменные данные, используемые Застрахованным в ходе обычной хозяйственной деятельности и в которых Застрахованный имеет интерес или хранит по любой иной причине или в любом качестве, независимо от того, хранит ли он их безвозмездно или иначе и несет ли за это ответственность по закону. Имущество не включает в себя данные любого плана, сохраненные в электронном виде, а также занесенные на счета кредита и дебета.

### **Кража**

означает кражу со взломом, ограбление, вооруженный разбой, а также неправомерное изъятие и вынос Имущества с намерением навсегда лишиться Застрахованного его Имущества.

### **Курьерская**

означает компанию, имеющую государственную

<b>(инкассаторская) компания</b>	<b>или</b>	лицензию на транспортировку ценных товаров в качестве охранной компании.
<b>Охранная компания</b>		
<b>Мошенническое Изменение</b>		означает существенное изменение документа с мошеннической целью любым лицом, кроме того, кто подготовил документ.
<b>Переводной Вексель</b>		означает безоговорочный приказ в письменной форме, адресованный одним лицом другому, подписанный выдающей стороной и обязывающий адресата выплатить по предъявлению документа или в назначенный либо подающийся определению срок определенную денежную сумму указанному в переводном векселе лицу или по приказу этого лица, или предъявителю векселя.
<b>Подделка Бумаг</b>	<b>Ценных</b>	означает такое копирование подлинных Ценных Бумаг или Подобных Письменных Документов, описанных выше, в результате которого Застрахованный обманут качеством воспроизведения и полагает, что перед ним подлинный документ. Фальшивые документы, которые всего лишь содержат мошеннические искажения фактов, не являются подделкой.
<b>Поддельная подпись</b>		означает скрепление документа обычной рукописной подписью или рукописной передаточной подписью от имени другого подлинного лица без права на это и с целью обмана; понятие не включает в себя скрепление документа обычной рукописной подписью или рукописной передаточной подписью полностью или частично от собственного имени, вне зависимости от наличия права, в любой должности и с любой целью.
<b>Помещения</b>		означает офис Застрахованного, находящийся по основному адресу, указанному в Декларации, а также любой постоянный или временный офис, занятый Застрахованным, в которых Застрахованный ведет свою хозяйственную деятельность и которые включены в Заявление на Страхование; офис другого Банковского Учреждения или признанного Хранилища, на попечении которых для целей сохранности находится Имущество Застрахованного, или офис агента по передаче Ценных Бумаг или регистрирующего агента, на попечении которого находится Имущество с целью обмена, конвертации, регистрации или передачи в ходе обычной хозяйственной деятельности.
<b>Правила</b>		означает данные Правила комплексного страхования Банков.
<b>Расходный Ордер</b>		означает бумагу, которую Застрахованный предоставляет вкладчикам с целью подтверждения получения денег вкладчиком с депозитного счета вкладчика,

обслуживаемого застрахованным.

**Сотрудники**

означает

- (а) должностные лица Застрахованного и другой рабочий персонал, занятый частично или полностью, которые вознаграждаются окладом или заработной платой и которым Застрахованный вправе давать указания и распоряжения относительно выполнения ими возложенных на них обязанностей (включая директора Застрахованного, который нанят и получает оклад как должностное лицо или Сотрудник), и которые действуют во время службы у Застрахованного в Помещениях или из Помещений Застрахованного
- (б) директор Застрахованного (за исключением тех, кто нанят и получает оклад как должностное лицо или сотрудник), но только во время выполнения действий, входящих в сферу их обычных обязанностей как сотрудников и разрешенных советом директоров Застрахованного, в Помещениях или из Помещений Застрахованного,
- (в) приглашенные студенты во время обучения или выполнения обязанностей в любом из Помещений Застрахованного,
- (г) любое физическое лицо, направленное агентством по трудоустройству для выполнения обязанностей сотрудника Застрахованного под руководством Застрахованного в любом Помещении или из Помещения Застрахованного, однако кроме тех лиц, которые наняты для выполнения обязанностей обработчика данных, программиста, поставщика программного обеспечения или лица, выполняющего схожие обязанности.

**Страховщик**

означает ЗАО «Чартис», созданное и действующее в соответствии с законодательством Российской Федерации.

**Страхователь**

означает юридическое лицо, заключившее со Страховщиком на основе настоящих Правил Договор страхования.

**Страховая сумма или Лимит страхового возмещения**

означает определенную Договором страхования сумму, в пределах которой Страховщик несет обязательства по выплате страхового возмещения при наступлении страхового случая.

**Страховое возмещение**

Означает денежную сумму, которую Страховщик в соответствии с Договором страхования обязан выплатить

при наступлении страхового случая.

<b>Страховой риск</b>	означает предполагаемое событие, на случай наступления которого производится страхование.
<b>Страховые тарифы</b>	означает ставки страховой премии с единицы страховой суммы.
<b>Страховая премия</b>	означает плату за страхование, которую Страхователь обязан уплатить Страховщику в порядке и в сроки, установленные Договором страхования. Размер страховой премии рассчитывается на основе тарифов, разработанных Страховщиком с учетом статистических данных по застрахованным событиям, а также в зависимости от степени риска при принятии его на страхование.
<b>Страховые взносы</b>	Единовременный платеж или периодические платежи страховой премии, осуществляемые Страхователем.
<b>Страховой случай</b>	В соответствии с настоящими Правилами страховым случаем является совершившееся событие, предусмотренное Договором страхования, в результате которого возникает обязанность Страховщика произвести выплату страхового возмещения.
<b>Срок страхования</b>	Определенный Договором страхования срок его действия.
<b>Террористический акт или Терроризм</b>	означает любое действие любого лица, действующего от имени или в связи с любой организацией, действия которой направлены на свержение правительства или установление влияния на него, юридически или фактически, и которая для достижения своих политических целей использует силу и насилие.
<b>Торговля</b>	означает любые сделки, касающиеся ценных бумаг, металлов, товаров, фьючерсов, опционов, фондов, денежных знаков, иностранной валюты и тому подобного.
<b>Франшиза</b>	означает предусмотренную Договором страхования сумму в установленном размере, в пределах которой Страховщик освобождается от выплаты страхового возмещения.
<b>Ценные Бумаги или Подобные Письменные Документы</b>	означает оригинальные или заявленные как оригинальные <ul style="list-style-type: none"><li>документы, удостоверяющие с соблюдением установленной формы и обязательных реквизитов имущественные права, осуществление или передача которых возможны только при их предъявлении, за исключением случаев, установленных настоящими Правилами или</li></ul>

Договором;

- Сертификаты акций, акции на предъявителя, сертификаты о праве собственности на акцию, варранты или права на подписку акций, уведомления о подписке на акции, облигации, необеспеченные долговые обязательства или купоны выданные компаниями с ограниченной ответственностью или корпорациями;
- Облигации, схожие по форме с корпоративными облигациями и выданные товариществами, а также обеспеченные залогом недвижимого имущества, облигационными соглашениями или облигационными соглашениями с залогом ценных бумаг;
- Государственные или гарантированные государством ценные бумаги и ценные бумаги местных органов власти, а также свидетельства о долговом обязательстве, облигации, купоны или варранты, выданные Правительством любого Государства или любым из его соответствующих Учреждений, Штатов, Провинций, Графств, Городов или Муниципалитетов;
- Облигационные соглашения, закладные на недвижимое имущество или на проценты с него, а также передачи права на такие закладные;
- Депозитные Сертификаты, выданные в качестве обеспечения Займа Застрахованному, исключая Депозитные Сертификаты, выданные самим Застрахованным;
- Аккредитивы;
- Векселя, кроме:
  - (i) тех, что выданы, или заявлены как выданные, для использования их в качестве денежных знаков,
  - (ii) тех, что обеспечены, или заявлены как обеспеченные, напрямую или косвенно залоговыми счетами или якобы залоговыми счетами,
  - (iii) тех, которые подлежат оплате у Застрахованного или Застрахованным.

**Чек**

означает Переводной Вексель, выставленный банку с требованием выплатить по предъявлению указанную в

нем сумму.

В конкретном Договоре страхования или для группы Договоров страхования Страховщик вправе разрабатывать и использовать определения отдельных страховых понятий, а также вносить дополнения, уточнения, изменения в вышеперечисленные определения, - в той мере, в какой это не противоречит настоящим Правилам и действующему законодательству РФ.

## **1. СУБЪЕКТЫ СТРАХОВАНИЯ**

- 1.1. По Договору, заключенному на основании настоящих Правил Страховщик обязуется за обусловленную Договором плату при наступлении предусмотренных в Договоре страховых случаев возместить другой стороне (далее –Страхователю или Выгодоприобретателю (если это допустимо законодательством Российской Федерации и применимо)) причиненные вследствие этих случаев прямые финансовые убытки, понесенные такой другой стороной с момента вступления Договора страхования в силу и в течение всего срока его действия, если иной срок не предусмотрен конкретным Договором или группой Договоров и не противоречит Российскому законодательству, посредством выплаты страхового возмещения в пределах определенной Договором страховой суммы.

Право на получение страхового возмещения принадлежит Страхователю, если в Договоре не названо в качестве Выгодоприобретателя другое лицо в соответствии с законодательством Российской Федерации.

- 1.2. Страхователями признаются юридические лица: банки и иные кредитные учреждения (далее – Банки), получившие в установленном законодательством Российской Федерации порядке Лицензию ЦБ Российской Федерации на банковскую деятельность, являющиеся резидентами России, а также банки-нерезиденты, имеющие представительства, аккредитованные на территории Российской Федерации в установленном порядке, и заключившие со Страховщиком Договоры страхования.
- 1.3. Договор страхования распространяется помимо основного офиса Застрахованного на все его филиалы, а также отделения, если в Договоре не указано иное. Если Застрахованный в течение периода страхования открывает любые новые отделения любым другим способом, кроме поглощения или слияния, или покупки, или иного приобретения активов другой компании, то такие отделения будут автоматически покрываться заключенным договором страхования со дня их открытия без требования об уведомлении Страховщика или об оплате дополнительной премии за оставшуюся часть периода страхования.
- 1.4. Страхование распространяется на Страхователя и любые находящиеся в его полной собственности дочерние компании, занятые в банковской сфере, которые указаны в Договоре. Понятие не включает в себя любую:
- 1.4.1. занятую в банковской сфере дочернюю компанию, находящуюся в неполной собственности Страхователя, или
  - 1.4.2. дочернюю компанию, не занятую в банковской сфере,



если только Договор не предусматривает иного.

- 1.5. При заключении Договора страхования на условиях, содержащихся в настоящих Правилах, эти условия становятся неотъемлемой частью Договора страхования и обязательными для Страхователя и Страховщика. Страхователь и Страховщик вправе согласовать любые иные дополнения, исключения, уточнения к Договору страхования, не запрещенные действующим законодательством РФ, исключить из текста Договора страхования отдельные положения настоящих Правил, не относящиеся к конкретному Договору, закрепив это в тексте Договора страхования.
- 1.6. Договор страхования считается заключенным на условиях, содержащихся в настоящих Правилах в том случае, если в Договоре прямо указывается на их применение и сами Правила приложены к Договору. Вручение Страхователю Правил страхования при заключении Договора удостоверяется записью в Договоре.
- 1.7. Страховщик вправе на основе настоящих Правил формировать Полисные условия страхования или Выдержки из Правил, страховые программы к отдельному Договору или отдельной группе Договоров страхования, заключаемых на основе настоящих Правил страхования, ориентированные на конкретного Страхователя или сегмент Страхователей, – в той мере, в какой это не противоречит действующему законодательству РФ и настоящим Правилам. Такие Полисные условия или Выдержки из Правил прилагаются к Договору страхования и являются его неотъемлемой частью.
- 1.8. Страховщик вправе присваивать маркетинговые названия отдельным группам единообразных Договоров страхования, заключаемым на основе настоящих Правил, в той мере, в какой как это не противоречит действующему законодательству РФ и в том порядке, как это предусмотрено действующим законодательством РФ.

## **2. ОБЪЕКТ СТРАХОВАНИЯ**

- 2.1. Объектом страхования являются не противоречащие законодательству Российской Федерации имущественные интересы, связанные с риском убытков в виде потери доходов (дополнительных расходов) Застрахованного, которые он может понести в результате нечестности Сотрудников, подделок и других мошеннических изменений документов, совершения действий на основании фальшивых документов, а также с риском утраты (гибели), повреждения имущества Страхователя или третьих лиц при осуществлении им банковской деятельности.

Договор может расширять, сокращать или изменять и перечень объектов страхования.

## **3. СТРАХОВЫЕ РИСКИ, СТРАХОВЫЕ СЛУЧАИ**

- 3.1. Страховыми рисками в соответствии с настоящими Правилами являются риски:
  - 3.1.1. убытков, связанных с Нечестностью Сотрудников Застрахованного;

- 3.1.2. убытков, связанных с утратой или повреждением Имущества из Помещений Застрахованного;
- 3.1.3. убытков, связанных с пропажей Имущества при перевозке;
- 3.1.4. убытков, связанных с Поддельными чеками;
- 3.1.5. убытков, связанных с Поддельными Ценными бумагами и Подобными документами;
- 3.1.6. ущерб, понесенный Застрахованным в ходе обычной хозяйственной деятельности в результате операций (работы) с ценными бумагами и подобными письменными документами
- 3.1.7. убытков, связанных с фальшивыми денежными знаками;
- 3.1.8. убытков, связанных с повреждением Имущества Помещений Застрахованного в результате противоправных действий третьих лиц

3.2. Страховым случаем является совершившееся событие, предусмотренное Договором страхования, с наступлением которого возникает обязанность Страховщика произвести страховую выплату.

3.3. Страховыми случаями являются:

- 3.3.1. Убытки вследствие нечестных или мошеннических действий, совершенных напрямую любым Сотрудником, действовавшим в одиночку–или в сговоре с иными лицами, независимо от места действий, с намерением нанести убыток Застрахованному или извлечь необоснованный финансовый доход в собственных интересах.

В отношении Займов или Торговли это страховое покрытие покрывает только такой прямой финансовый убыток, который вызван нечестными или мошенническими действиями Сотрудника, в результате которых этот Сотрудник получает незаконный финансовый доход.

3.3.2. Убытки вследствие:

3.2.2.1 утраты Имущества из Помещений, по причине:

- а. кражи, совершенной личностями, присутствующими в Помещении, или
- б. таинственного, необъяснимого исчезновения, или
- в. повреждений, разрушений или перемещения,

3.2.2.2. утраты Имущества, находящегося в распоряжении любого клиента Застрахованного или представителя такого клиента, и утраченное вследствие Кражи, если такой клиент или его представитель находится в Помещении Застрахованного, но исключая в любом случае потерю, вызванную самим клиентом или его представителем.

3.3.3. Убытки вследствие:

- 3.3.3.1. Утраты или повреждения Имущества, произошедших по любой причине независимо от места происшествия во время перевозки на попечении любого Сотрудника или на попечении любой Охранной Компании во время

транспортировки названного Имущества в бронированном автомобиле от имени Застрахованного, или.

3.3.3.2. Утраты или повреждения любых необращающихся документов, произошедших по любой причине во время перевозки на попечении Охранной Компании, независимо от места происшествия.

Началом перевозки считается время, когда транспортирующее лицо получает такие предметы от Застрахованного или от имени Застрахованного, и окончанием перевозки считается момент доставки вверенных предметов назначенному получателю или его агенту.

3.3.4. Убытки вследствие:

3.3.4.1. Поддельной Подписи на или Мошеннического Изменения любой Ценной Бумаги, Чека, Переводных Векселей, Банковской Тратты, Банковского Акцепта или Депозитного Сертификата, выданных Застрахованным,

3.3.4.2. Поддельной Подписи на или Мошеннического Изменения любого Расходного Ордера или Векселя, подлежащих оплате у Застрахованного и Застрахованным.

Вышеупомянутые документы должны быть оформлены письменно, при этом Сотрудник, работавший с таким документом, должен разбираться в такого рода документах. Застрахованный должен был положиться на Поддельной Подписи или Мошенническое Изменение, любое из которых должно было быть существенным и повлечь убыток.

3.3.5. Ущерб, понесенный Застрахованным в ходе обычной хозяйственной деятельности в результате операций (работы) с ценными бумагами и подобными письменными документами:

- а. которые содержали Поддельную подпись;
- б. в которые были внесены Мошеннические изменения;
- в. которые оказались Подделкой;
- г. которые были потеряны или украдены.

Убытки покрываются при условии, что они произошли в результате операций по Ценным Бумагам и Подобным Письменным Документам, которые находятся в действительном физическом владении Застрахованного. В отношении Займов, в которых Застрахованный принимает участие, владение банком-корреспондентом Застрахованного, на момент, когда Застрахованный действует на основании названных бумаг, является предварительным условием для возможности возмещения убытков в соответствии с настоящими Правилами. В отношении Займов, такое фактическое владение должно быть непрерывным и продолжаться до и включая момент обнаружения убытка, возникшего из-за таких Ценных Бумаг или Подобных Письменных Документов.

Ценные Бумаги или Подобные Письменные Документы, которые размещены или внесены на счет в ином банковском учреждении или в признанном Хранилище для целей сохранности самим Застрахованным (или его банком-

корреспондентом), или которые отданы Застрахованным (или его банком-корреспондентом) на попечение агента по передаче Ценных Бумаг или регистрирующего агента, с целью обмена, конвертации, регистрации или передачи в ходе обычной хозяйственной деятельности, считаются находящимися в непрерывном фактическом владении.

Вышеупомянутые Ценные Бумаги или Подобные Письменные Документы должны быть оформлены письменно, при этом Сотрудник, работавший с таким документом, должен разбираться в такого рода документах. Застрахованный должен был положиться на Поддельную Подпись или Мошенническое Изменение, любое из которых должно было быть существенным и принести убыток.

3.3.6. Убыток вследствие добросовестного получения Застрахованным в ходе обычной хозяйственной деятельности любых фальшивых денежных знаков или монет, выпущенных в обращение или якобы выпущенных в обращение как законное платежное средство в любой стране.

3.3.7. Убыток, происшедший в результате противоправных действий третьих лиц:

3.3.7.1. возникший по причине повреждения Помещений Застрахованного, напрямую вызванного Кражей или попыткой Кражи, или повреждения интерьера таких Помещений вследствие случаев хулиганства или умышленно нанесенного повреждения, или;

3.3.7.2. возникший по причине повреждения Содержимого внутри Помещений, напрямую вызванного Кражей или попыткой Кражи, или случаями хулиганства, или умышленно нанесенного повреждения.

Определение «Содержимое», используемое здесь, означает мебель, декоративные детали, технику, канцелярские принадлежности, или сейфы и камеры хранения, которые принадлежат Застрахованному или за которые Застрахованный несет ответственность в случае убытка, но не включает в себя компьютеры, компьютерные программы, компьютерные пленки, диски или другие носители информации, компьютерные данные и любое другое компьютерное и связанное с компьютером оборудование.

Настоящее страховое покрытие не покрывает убыток, вызванный пожаром, вне зависимости от причины пожара.

Настоящее страховое покрытие не покрывает убыток или ущерб, который напрямую или косвенно возникает по причине или в связи с терроризмом.

3.4. Все случаи убытков, понесенных Страхователем в результате, как умышленных действий, так и оплошностей одного лица, независимо от того, является ли он Сотрудником Страхователя или нет, должны рассматриваться в совокупности как один убыток.

#### **4. ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ СТРАХОВОГО ПОКРЫТИЯ**

4.1. Не относятся к незаконной личной выгоде, покрываемой страхованием в соответствии с п. 3.2.1. настоящих Правил: заработная плата, гонорар, комиссионные, премия, повышения заработной платы, продвижения, разделение прибыли, а также другие вознаграждения или льготы, включая

деловые развлекательные мероприятия, если Договором не предусмотрено иное.

- 4.2. В соответствии с п. 3.2.2 настоящих Правил, не компенсируются убытки или ущерб, причиненный Имуществу, если он напрямую или косвенно возник из или произошел в связи с Терроризмом. Данное исключение не применяется к убытку или ущербу, вызванному Кражей или попыткой Кражи.

При любом требовании, и любом действии, судебном или ином процессе, начатом, чтобы обеспечить исполнение требования о выплате убытка или ущерба в соответствии с п. 3.2.2, бремя того, что такой убыток или ущерб не подпадает под настоящее исключение, лежит на Застрахованном.

- 4.3. В соответствии с п. 3.2.2 не компенсируются убытки от потери Имущества, вызванной самим клиентом или его представителем.

- 4.4. В соответствии с п. 3.2.7 настоящих Правил не покрывает убыток, вызванный пожаром, вне зависимости от причины пожара, а также убыток или ущерб, который напрямую или косвенно возникает по причине или в связи с терроризмом. Данное исключение не применимо к убытку или ущербу, вызванным Кражей или попыткой Кражи. При любом требовании, и любом действии, судебном или ином процессе, начатом, чтобы обеспечить исполнение требования о выплате убытка или ущерба по Договору, бремя доказывания того, что такой убыток или ущерб не подпадает под настоящее исключение, лежит на Застрахованном.

- 4.5. Не компенсируются убытки от пропажи или повреждения информации и данных, занесенных на магнитные носители, а также от сбоев (ошибок) в любых электронных проводках по счетам.

- 4.6. Не компенсируется любой убыток:

- понесенный ранее даты, указанной в Договоре, или любой убыток, связанный с любым действием, сделкой или событием, которое произошло или началось раньше даты, указанной в Договоре, или
- обнаруженный раньше даты начала периода страхования, указанного в Договоре, или
- обнаруженный после прекращения действия Договора, или
- заявленный прежнему страховщику.

- 4.7. Не компенсируется любой убыток, вызванный полностью или частично каким-либо действием или бездействием какого-либо директора Застрахованного, за исключением случаев, когда директор рассматривается как Сотрудник, согласно пунктам (а) или (б) определения термина Сотрудник настоящих Правил.

- 4.8. Не компенсируется любой убыток, вызванный напрямую или косвенно любым нечестным или мошенническим действием любого Сотрудника, за исключением случаев, когда такой убыток покрывается согласно пункту 3.2.1 Правил.

- 4.9. Не компенсируется любой убыток, полностью или частично вызванный полной или частичной неуплатой или невыполнением обязательств по Займу, независимо от того, было ли действие санкционированным или несанкционированным, фактическим или фиктивным, совершенным честно или с применением хитрости, уловок, обмана или другого мошенничества, кроме случаев, в которых такой убыток покрывается согласно пунктам 3.2.1, 3.2.4 или 3.2.5 Правил.
- 4.10. Не компенсируется любой убыток, вызванный полностью или частично платежами или снятием со счета включая предметы, полученные Застрахованным, которые окончательно не оплачены по любой причине, включая, но не ограничиваясь подделкой, хитростью, уловкой, обманом или любым другим мошенничеством, кроме случаев, в которых такой убыток покрывается согласно пунктам 3.2.1 или 3.2.5 Правил.
- 4.11. Не компенсируется любой убыток, вызванный платежами или снятием со счета включая средства, которые были переведены, оплачены, доставлены или каким-либо другим образом зачислены на счет Застрахованным или Застрахованному по ошибке, кроме случаев, в которых такой ущерб покрывается пунктом 3.2.1 Правил.
- 4.12. Не компенсируется любой убыток или повреждение какого-либо предмета (включая Имущество):
- (а) содержащегося в клиентском сейфе для хранения ценностей, или
  - (б) находящегося на ответственном хранении Застрахованного по поручению клиентов, кроме поддающихся определению ценных бумаг, которыми Застрахованный фактически держит для названных клиентов,
- кроме случаев, когда такой убыток или ущерб покрывается согласно пункту 3.2.1 Правил.
- 4.13. Не компенсируется любой убыток, произошедший в результате передачи имущества, совершенной под угрозой нанесения телесного увечья любому лицу или под угрозой нанесения повреждений любому имуществу Застрахованного или по-иному, кроме случаев, когда:
- 4.13.1. такая угроза, высказана Сотрудником, с намерением получить необоснованный финансовый доход в собственных интересах, и такой убыток покрывается согласно пункту 3.2.1 Правил, или
  - 4.13.2. передача имущества происходит внутри Помещений как прямой результат угрозы нанесения телесного увечья, высказанной лицом внутри Помещений в адрес лица, физически присутствующего в Помещениях, и такой убыток покрывается согласно пункту 3.2.2 Правил.
  - 4.13.3. передача имущества происходит во время транспортировки, как прямой результат угроз нанесения телесного увечья перевозчику или перевозчикам, при условии, что вначале транспортировки Застрахованный не имел сведений о такой угрозе, и такой убыток покрывается согласно пункту 3.2.3 Правил.

- 4.14. Не компенсируется любой убыток, вызванный напрямую или косвенно подлогом, подделкой или изменением, кроме случаев, когда такой убыток покрывается согласно пунктам 3.2.1, 3.2.4, 3.2.5, или 3.2.6 Правил.
- 4.15. Не компенсируется любой убыток, вызванный напрямую или косвенно подлогом, подделкой или изменением дорожных чеков или дорожных аккредитивов, за исключением, случаев, когда такой убыток покрывается согласно пункту 3.2.1 Правил.
- 4.16. Не компенсируется любую утрата непроданных дорожных чеков, находящихся на попечении Застрахованного с правом продажи, кроме случаев, когда такой убыток покрывается согласно пунктам 3.2.1, 3.2.2 или 3.2.3 Правил, а также при условии, что такие чеки позднее оплачиваются или признаются Чекодателем и что Застрахованный по закону отвечает за такой убыток.
- 4.17. Не компенсируется любой убыток, вызванный напрямую или косвенно любой бумагой, которая является или якобы является коносаментом, погрузочным документом, складским свидетельством, трасовой квитанцией, подтверждением дебиторской задолженности или каким-либо другим обязательством, документом или квитанцией, схожими по характеру или эффекту или служащими схожей цели, кроме случаев, когда такой убыток покрывается в соответствии с пунктом 3.2.1 Правил, или кроме случаев физической потери такой бумаги, когда такая физическая потеря покрывается согласно пунктам 3.2.2 или 3.2.3 Правил.
- 4.18. Не компенсируется любой убыток, вызванный использованием (или утверждаемым использованием) какой-либо кредитной, дебетовой, платежной карты, карты-пропуска, карты лояльности, удостоверения личности или других карт, вне зависимости от того были ли такие карты выпущены (или якобы выпущены) Страхователем или любым другим лицом кроме Страхователя, за исключением случаев, когда такой убыток покрывается согласно пункту 3.2.1 Правил.
- 4.19. Не компенсируется любая утрата или потеря дохода или прибыли, включая, но не ограничиваясь, потеря или лишение процентов, дивидендов, гонораров, комиссионных вознаграждений и тому подобного.
- 4.20. Не компенсируется любой убыток, вызванный полностью или частично неспособностью финансового или депозитарного учреждения (или его конкурсного управляющего или ликвидатора):
- 4.20.1. выплатить, вернуть или доставить средства или имущество, хранящиеся у него в любом качестве, или
- 4.20.2. возместить Застрахованному любой убыток, за который финансовое или депозитарное учреждения, или их сотрудники несут ответственность,
- кроме случаев, когда такой убыток покрывается согласно пункту 3.2.1 Правил.
- 4.21. Не компенсируется весь без исключения ущерб любого вида (штрафы, неустойки, присуждаемые в качестве наказания или штрафа, или другие), за который Застрахованный несет ответственность по закону, за исключением прямого возмещения реальных убытков (но не множественную часть таковых),

присужденных третьей стороне, чтобы возместить названной стороне денежные средства или имущество, в действительности утраченные и которые представляют собой прямой финансовый убыток, покрываемый в соответствии с настоящими Правилами.

- 4.22. Не компенсируются косвенные и непрямые убытки любого характера.
- 4.23. Не компенсируются взносы, гонорары и другие расходы, понесенные Страхователем в процессе установления, или попытки установления, существования или исчисления убытка, покрываемого в соответствии с настоящими Правилами.
- 4.24. Не компенсируются взносы, гонорары и другие расходы, понесенные Застрахованным в процессе защиты по любому требованию, кроме судебных гонораров и расходов внештатного юриста, в пределах, подлежащих возмещению согласно пункту 9.1.4 Правил.
- 4.25. Не компенсируется любой убыток, вызванный напрямую или косвенно Торговлей, кроме случаев, когда такой убыток покрывается согласно пунктам 3.2.1, 3.2.4 и 3.2.5 Правил.
- 4.26. Не компенсируется любой убыток или ущерб, причиненный какому бы то ни было имуществу, вследствие износа, амортизации, постепенного старения, моли или паразитов.
- 4.27. Не компенсируется любой убыток или ущерб, причиненный какому бы то ни было имуществу, вызванные напрямую или косвенно тайфуном, ураганом, циклоном, извержением вулкана, землетрясением, подземным огнем или иным катаклизмом природы, и одновременный или вытекающий из катаклизмов убыток или ущерб, нанесенный огнем, наводнением или мародерством.
- 4.28. Не компенсируется любой убыток или ущерб, которые вызваны напрямую или косвенно, по причине или в связи с войной, вторжением, действием иностранного врага, боевыми действиями или другими относящимися к войне операциями (независимо от того, была ли война объявлена), гражданской войной, бунтом, переворотом, восстанием, общественным беспорядком, предположительно являющимися частью или целиком составляющими народное восстание, военной или узурпированной властью, военным положением, мятежом или действием какого-либо лица с законными полномочиями. При любом требовании, и любом действии, судебном или ином процессе, начатом, чтобы обеспечить исполнение требования о выплате убытка или ущерба в соответствии с настоящими Правилами, бремя доказывания того, что такой убыток или ущерб не подпадает под настоящее исключение, лежит на Застрахованном.
- 4.29. Не компенсируется любой убыток или разрушение, или повреждение какого бы то ни было имущества, или возникающий из этого любой убыток или какие бы то ни было расходы, или косвенные убытки, или какое бы то ни было законное обязательство, которые напрямую или косвенно вызваны, или привнесены, или исходят из:



4.29.1. ионизирующей радиации или радиоактивного заражения от любого ядерного топлива или от любых ядерных отходов, образовавшихся при сжигании ядерного топлива, или

4.29.2. радиоактивных, токсических, взрывоопасных или других опасных свойств любых взрывоопасных ядерных боезапасов или ядерных компонентов боезапасов.

4.30. Не компенсируется любой убыток, вызванный вводом, модификацией или уничтожением электронных данных, включая программы, за исключением случаев, когда такой убыток покрывается согласно пункту 3.2.1 Правил.

4.31. Не компенсируется любой убыток, вызванный поручениями или сообщениями, направленными Застрахованному и полученными Застрахованным или введенными Застрахованным в его компьютерные системы или в любой телетайпный терминал, телетайпный принтер, видеотерминал или нечто подобное за исключением случаев, когда такой убыток покрывается согласно пункту 3.2.1 Правил.

4.32. Любой убыток, возникший напрямую или косвенно по причине оформления (или не оформления) Застрахованным любого документа, который является или якобы является Полисом, договором или подтверждением страхования или перестрахования или любым иным обязательством, возникающим из участия Застрахованного в качестве агента или заявителя в страховании или перестраховании любого типа, включая выдачу (или не выдачу) любого документа, который является или якобы является, Полисом, сертификатом, ковернотой, договором или подтверждением страхового или перестраховочного Полиса, страховой рентой или дополнением, или соглашением, или договором о страховании, перестраховании или поручительстве. Настоящее исключение не применяется к потере страховых премий или страховых возмещений, когда такая потеря напрямую вызвана хищением таких платежей Сотрудником и покрывается согласно пункту 3.2.1 Правил.

4.33. Любая потеря Имуущества, находящегося на попечении государственной почтовой службы, кроме случаев, когда такой убыток покрывается согласно пункту 3.2.1 Правил.

## **5. СТРАХОВАЯ СУММА**

5.1. Страховой суммой является сумма, в пределах которой Страховщик обязуется произвести страховую выплату и которая определяется соглашением Страхователя со Страховщиком.

5.2. Страховая сумма не должна превышать:

5.2.1. при страховании на условиях пунктов 3.33.2.2, 3.2.3, и 3.2.7 настоящих Правил – действительной стоимости застрахованного имущества (страховой стоимости): такой стоимостью считается действительная стоимость имущества в месте его нахождения в день заключения Договора страхования;

5.2.2. при страховании на условиях пунктов 3.2.1, 3.2.4, 3.2.5 и 3.2.6 настоящих Правил – прямых реальных убытков от банковской деятельности, которые Застрахованный, как можно ожидать, понес бы при наступлении страхового случая.

5.3. При заключении Договора страхования стороны устанавливают:

- а) совокупный лимит страхового возмещения; и
- б) лимит страхового возмещения по каждому риску;

Стороны также могут устанавливать лимиты страхового возмещения по одному страховому случаю и другие лимиты.

5.4. Если любой лимит страхового возмещения по каждому риску меньше суммы совокупного лимита страхового возмещения, то ответственность Страховщика в отношении убытка или убытков, подпадающих под страховые возмещения по такому конкретному риску, ограничена этими меньшими суммами, которые также в свою очередь являются совокупными и считаются частью совокупного лимита страхового возмещения, а не его дополнением.

5.5. Совокупная ответственность Страховщика за весь убыток или убытки, обнаруженные в течение Периода Страхования, указанного в Договоре, которое включает возмещение судебных издержек и расходов, ограничивается совокупным лимитом страхового возмещения, указанным в Договоре, вне зависимости от общей суммы такого убытка или убытков. Лимит в отношении каждого риска является частью, а не дополнением совокупного лимита страхового возмещения и совокупная ответственность Страховщика за все убытки, включая судебные издержки и расходы, относящиеся к любому такому риску, ограничивается размером такого подлимита, вне зависимости от общей суммы такого убытка или убытков.

5.6. Совокупный лимит страхового возмещения должен быть уменьшен на сумму любой страховой выплаты, совершенной по Договору. По исчерпанию совокупного лимита страхового возмещения за счет таких выплат, Страховщик далее не обязан:

5.6.1. возмещать Застрахованному любой убыток или убытки по любому из застрахованных рисков, и

5.6.2. возмещать Застрахованному любые судебные издержки и расходы, и

5.6.3. продолжать защиту Застрахованного в случае, если Страховщик решил провести защиту от какого-либо иска или судебного разбирательства. Получив уведомление Страховщика об исчерпании совокупного лимита страхового возмещения, Застрахованный должен взять на себя все расходы и ответственность за свою защиту.

5.7. Помимо уменьшения совокупного лимита страхового возмещения, подлимит в отношении любого застрахованного риска, указанного в Договоре, должен быть уменьшен на сумму любой выплаты, совершенной в соответствии с вышеупомянутым застрахованным риском (рисками). После исчерпания подлимита, примененного к вышеупомянутому застрахованному риску в результате таких выплат, Страховщик далее не обязан:

5.7.1. возмещать Застрахованному любой убыток или убытки по вышеупомянутому застрахованному риску, и

- 5.7.2. возмещать Застрахованному любые судебные издержки и расходы, понесенные в связи с вышеупомянутым убытком или убытками или в связи с вышеупомянутым застрахованным риском (рисками), и
- 5.7.3. продолжать защиту Застрахованного в случае, если Страховщик решил провести защиту от какого-либо иска или судебного разбирательства в связи с вышеупомянутым убытком или убытками. Получив уведомление Страховщика об исчерпании подлимита, Застрахованный должен взять на себя все расходы и ответственность за свою защиту.
- 5.8. Если по причине страховых выплат, совершенных по Договору, совокупный лимит страхового возмещения уменьшен до суммы меньшей, чем сумма, указанная для любого подлимита, указанного в Договоре, то сумма любого такого подлимита должна быть уменьшена соответствующим образом, чтобы общая сумма, доступная по любому подлимиту для покрытия любого убытка или убытков, включая судебные издержки и расходы, не превышала уменьшенную сумму, которая осталась доступна по совокупному лимиту страхового возмещения.
- 5.9. Совокупный лимит страхового возмещения и любой подлимит не подлежит полному или частичному восстановлению за счет взыскания, полученного после любой выплаты, совершенной по Договору, если только такое взыскание не было фактически получено Страховщиком в течение периода страхования или в течение двенадцати (12) календарных месяцев после него.
- 5.10. Если убыток покрывается по более чем одному Страховому Покрытию, то максимальная сумма, подлежащая выплате по такому убытку, не должна превышать самую большую сумму, которая осталась доступна по любому одному применимому Страховому Покрытию.
- 5.11. Если утрата Ценной Бумаги урегулируется при помощи использования обеспечивающей утраченные Ценные Бумаги облигации или соглашения о возмещении в соответствии с разделом 14 Правил, и если Страховщик не привлекается в течение периода страхования к выплате по вышеуказанной облигации, обеспечивающей утраченные Ценные Бумаги, или соглашению о возмещении, то тогда такой убыток не уменьшает совокупный лимит страхового возмещения или любой подлимита, которые остались для выплаты любого убытка или убытков. Тем не менее, любая выплата Страховщиком такого убытка или по такой обеспечивающей утраченные Ценные Бумаги облигации или соглашению о возмещении должна считаться страховой выплатой по Договору.
- 5.12. Исчерпание или уменьшение совокупного лимита страхового возмещения или любого подлимита не должно влиять на обязательства Страховщика, связанные с любой обеспечивающей утраченные Ценные Бумаги облигацией или соглашением о возмещении, которые были выданы прежде исчерпания или уменьшения совокупного лимита страхового возмещения или любого применимого подлимита.
- 5.13. Если страховая сумма, указанная в Договоре страхования, превысила страховую стоимость, в том числе в результате страхования одного и того же объекта у двух или нескольких страховщиков (двойное страхование), Договор является ничтожным в той части страховой суммы, которая превышает страховую

стоимость, а уплаченная излишне часть страховой премии возврату в этом случае не подлежит.

Если же завышение страховой суммы в Договоре страхования явилось следствием обмана со стороны Страхователя, Страховщик вправе требовать признания Договора недействительным и возмещения причиненных ему этим убытков.

- 5.14. Страховая сумма устанавливается в российских рублях. По соглашению сторон в Договоре страхования страховая сумма может быть указана в иностранной валюте, эквивалентом которой является соответствующая сумма в рублях (в дальнейшем –страхование с валютным эквивалентом).

## **6. ФРАНШИЗА**

- 6.1. В Договоре страхования может быть предусмотрена условная или безусловная франшиза.

Страховщик несет ответственность только за убыток, превышающий соответствующую франшизу, указанную в Договоре. Если наступившее страховое событие применимо к более чем одному страховому риску, то тогда будет применяться франшиза наибольшего размера, относящаяся к любому страховому риску. Франшиза применяется ко всем без исключения убыткам, вне зависимости от количества таких убытков за период страхования.

При назначении в Договоре страхования безусловной франшизы ответственность Страховщика определяется размером убытка за минусом франшизы.

- 6.2. Размер франшизы определяется по соглашению сторон при заключении Договора страхования в процентном отношении к страховой сумме или в абсолютной величине.

- 6.3. Применение франшизы может служить фактором, влияющим на снижение страхового тарифа за счет поправочных коэффициентов, за исключением случаев, когда применение франшизы является непременным условием принятия риска на страхование.

## **7. СТРАХОВАЯ ПРЕМИЯ И ПОРЯДОК ЕЕ ОПЛАТЫ**

- 7.1. Под страховой премией понимается плата за страхование, которую Страхователь обязан уплатить Страховщику в порядке и в сроки, которые установлены Договором страхования.

- 7.2. Страховой тариф представляет собой ставку страховой премии с единицы страховой суммы.

- 7.3. Размер страхового взноса устанавливается по каждому из принимаемых на страхование рисков и может корректироваться в зависимости от экспертно определяемых факторов риска.

Страховщик имеет право применять к тарифным ставкам повышающие и понижающие коэффициенты, исходя из различных обстоятельств, имеющих существенное значение для определения степени страхового риска (виды и

объем операций, осуществляемых Застрахованным, опыт деятельности, история убытков, количество персонала, применение франшизы и т.п.).

- 7.4. Страховая премия уплачивается единовременным взносом при страховании на один год или ежегодно при страховании на несколько лет.

Однако при заключении Договора страхования стороны могут оговорить рассроченный порядок уплаты страховых взносов.

- 7.5. Если в соответствии с Договором страхования страховая премия вносится в несколько этапов, и к моменту установления обстоятельств, связанных с тем, что страховая сумма превышает страховую стоимость, она внесена не полностью, оставшиеся страховые взносы должны быть уплачены в размере, уменьшенном пропорционально уменьшению размера страховой суммы.

- 7.6. Страховая премия уплачивается безналичным перечислением на расчетный счет Страховщика в течение 5-ти банковских дней со дня подписания Договора страхования, если Договором не установлено иное.

При страховании на несколько лет очередные годовые взносы вносятся в течение месяца, предшествующего очередному году страхования, если иное не оговорено в Договоре, если Договором страхования не установлено иное.

- 7.7. По Договорам, заключенным на срок менее 1 года, страховой взнос уплачивается в следующих размерах от суммы годового страхового взноса:

за 1 месяц - 25%, за 2 месяца - 35%, за 3 месяца - 40%, за 4 месяца - 50%, за 5 месяцев - 60%, за 6 месяцев - 70%, за 7 месяцев - 75%, за 8 месяцев - 80%, за 9 месяцев - 85%, за 10 месяцев - 90%, за 11 месяцев - 95%.

- 7.8. Страховая премия (страховой взнос) устанавливается в российских рублях. По соглашению Сторон в Договоре страхования страховая премия (страховой взнос) может быть указана в иностранной валюте, эквивалентом которой является соответствующая сумма в рублях.

При страховании с валютным эквивалентом, страховая премия (страховой взнос) уплачивается в рублях по курсу Центрального Банка РФ, установленному для иностранной валюты на дату уплаты (перечисления).

В случаях, когда законодательством Российской Федерации разрешены расчеты между Сторонами Договора в иностранной валюте, страховая премия (страховой взнос) может быть установлена, а также может быть оплачена Страхователем в иностранной валюте.

## **8. ДОГОВОР СТРАХОВАНИЯ: ПОРЯДОК ЗАКЛЮЧЕНИЯ, СРОК ДЕЙСТВИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ**

- 8.1. Договор страхования является соглашением между Страхователем и Страховщиком, в силу которого Страховщик обязуется при страховом случае выплатить страховое возмещение Страхователю (Выгодоприобретателю), а Страхователь обязуется уплатить страховые взносы в установленные сроки.

- 8.2. Договор страхования должен отвечать общим условиям действительности сделки, предусмотренным гражданским законодательством Российской Федерации.
- 8.3. При заключении Договора страхования Страхователь обязан сообщить в Заявлении Страховщику известные Страхователю обстоятельства, имеющие существенное значение для определения вероятности наступления страхового случая и размера возможных убытков от его наступления, если эти обстоятельства не известны Страховщику.
- 8.4. Договор страхования оформляется в письменной форме и может быть заключен путем составления одного документа либо вручения Страховщиком Страхователю страхового полиса, подписанного Страховщиком.
- 8.5. Если Договором не установлено иное, договор страхования вступает в силу с 24 часов дня указанного в Договоре как день начала действия Договора страхования, при условии уплаты Страхователем страховой премии в оговоренные Договором страхования сроки, и оканчивается в 24 часа дня, указанного в Договоре страхования как день окончания Договора. Договор может включать дату обратной силы в случаях, когда это не противоречит законодательству Российской Федерации.
- 8.6. Страхование, обусловленное Договором страхования, распространяется на страховые случаи, происшедшие после вступления Договора страхования в силу, если Договором не предусмотрено иное.
- 8.7. Договор страхования заключается на срок не менее 1 месяца.
- 8.8. Договор страхования прекращает действие с возвратом или без возврата незаработанной премии:
- 8.8.1. незамедлительно,
- а. при наступлении любых событий, относящихся к изменению контроля Застрахованного, как указано в разделе 10 Правил,
  - б. если Страхователь не уведомит об изменении структуры владения активами или акциями или любым другим образом не исполнит условия, указанные в пункте 9.2.4 Правил,
  - в. если Страховщик откажет в продлении страхового покрытия после изменения структуры владения или контроля, как указано в пункте 9.2.4 Правил;
- 8.8.2. незамедлительно по отношению к любой дочерней компании Страхователя при наступлении любых событий, относящихся к изменению контроля или структуры владения такой дочерней компанией, как указано в разделе 10 и пункте 9.2.4 Правил.
- 8.8.3. незамедлительно в отношении любого директора или Сотрудника Застрахованного, как только любому другому директору или должностному лицу Застрахованного, которые не находятся в створе с вышеназванным лицом, впервые станет известно о любом нечестном или мошенническом

действии Директора или Сотрудника, не зависимо от того, покрывалось бы такое действие в соответствии с пунктом 3.2.1 Правил, но в любом случае сохраняется право на возмещение утраты Имущества, находящегося в ходе перевозки на попечении такого лица в то время, когда Директор или должностное лицо Застрахованного узнали о таком нечестном или мошенническом действии.

8.8.4. по прошествии тридцати (30) дней после получения Страхователем письменного уведомления от Страховщика о его решении прекратить действие Договора. Если уведомление отправлено оплаченной заранее заказной почтой на основной адрес Страхователя, указанный в Договоре, то такое уведомление считается полученным на момент отправления.

8.8.5. незамедлительно после получения Страховщиком письменного уведомления Страхователя о его решении прекратить действие Договора.

8.8.6. незамедлительно после даты окончания периода страхования, указанной в Договоре.

Страховщик должен вернуть любую незаработанную премию, вычисленную по краткосрочной шкале от ежегодной премии, если Договор прекратил действие в соответствии с параграфами (а) или (д) настоящего пункта 8.8, либо пропорционально от ежегодной премии, если Договор прекратил действие в соответствии с параграфом (г) настоящего пункта 8.8.

8.9. Договор также немедленно прекращает действие после исчерпания совокупного лимита страхового возмещения вследствие одной или более выплаты убытков по Договору; в этом случае премия заработана полностью.

Договор страхования прекращается до наступления срока, на который он был заключен, если после его вступления в силу возможность наступления страхового случая отпала, и существование страхового риска прекратилось по обстоятельствам иным, чем страховой случай. В этом случае Страховщик имеет право на часть страховой премии пропорционально времени, в течение которого действовало страхование.

8.9. Все изменения и дополнения к Договору оформляются в письменном виде приложением к Договору, и должны быть скреплены подписями и печатями обеих Сторон.

## **9. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН ПО ДОГОВОРУ СТРАХОВАНИЯ**

9.1. Страховщик обязан:

9.1.1. при страховом случае произвести страховую выплату в установленный Договором страхования срок, а при нарушении этого срока уплатить Страхователю неустойку в размере, установленном в Договоре страхования;

9.1.2. не разглашать полученные им в результате своей профессиональной деятельности сведения о Страхователе;

9.1.3. произвести страховую выплату в соответствии с условиям Договора страхования в течение срока, оговоренного в Договоре страхования после

получения от Страхователя всех документов, необходимых для суждения о причинах наступления страхового случая и размере ущерба.

9.1.4. Страховщик должен возместить Застрахованному разумные судебные издержки и расходы, понесенные и выплаченные Застрахованным, с предварительного одобрения Страховщика по защите от любого иска или судебного разбирательства, возбужденного против Застрахованного, но только в отношении тех случаев, когда Застрахованный докажет, что действие или действия, которые были совершены, или события, которые произошли, дают право Застрахованному получить возмещение убытков по Договору. Судебные издержки и расходы, оплаченные Страховщиком в ходе защиты от любого иска или судебного разбирательства, должны быть вычтены из совокупного лимита страхового возмещения и подлимита применимого к конкретному риску.

Если размер убытка Застрахованного больше, чем размер страхового возмещения по Договору, или если применяется Франшиза, или оба случая имеют место, то ответственность Страховщика согласно данному пункту 9.1.4 ограничивается частью судебных издержек и расходов, понесенных и выплаченных Застрахованному или Страховщиком, в такой пропорции, в какой соотносится размер страхового возмещения по Договору к общей сумме убытка, с добавлением невозмещаемой суммы. Такой пропорционально разделенный размер убытка должен вычитаться из совокупного лимита страхового возмещения и подлимита применимого к конкретному риску.

Страховщик не обязан возмещать Застрахованному судебные издержки и расходы до тех пор, пока не вынесено окончательное решение суда или не урегулирован любой иск или судебное разбирательство.

Страховщик может, но не обязан осуществлять защиту по такому иску или судебному разбирательству, указанному в данном пункте 9.1.4. По выбору Страховщика Застрахованный должен позволить Страховщику осуществлять защиту по такому иску или судебному разбирательству от имени Застрахованного и с помощью юридического представителя, выбранного Страховщиком. Застрахованный должен предоставить всю доступную информацию и оказывать помощь, которую Страховщик сочтет нужной для защиты от такого иска или судебного разбирательства.

Судебные издержки и расходы, оплаченные Страховщиком в ходе защиты от любого иска или судебного разбирательства, должны быть вычтены из совокупного лимита страхового возмещения и подлимита применимого к конкретному риску.

Если в случае, когда Страховщик решил осуществлять защиту, он оплатил судебные издержки и расходы сверх своей пропорциональной части таких издержек и расходов, то Застрахованный должен незамедлительно возместить Страховщику сумму такого превышения.

Застрахованный не имеет права без должных на то оснований отказывать в согласии на урегулирование любого иска или судебного разбирательства Страховщиком.

9.2. Страхователь (Застрахованный) обязан:



- 9.2.1. своевременно уплачивать страховые взносы;
- 9.2.2. при заключении Договора страхования сообщать Страховщику обо всех известных ему обстоятельствах, имеющих значение для оценки страхового риска, а также обо всех заключенных или заключаемых Договорах страхования в отношении данного объекта страхования;
- 9.2.3. в—случае предъявления иска или судебного процесса против Застрахованного в отношении действий или событий, связанных с покрываемыми настоящим страхованием убытками:
- Застрахованный должен незамедлительно уведомить Страховщика о возбуждении какого-либо иска или судебного разбирательства, упомянутых выше, и по требованию Страховщика должен предоставить им копии всех судебных заявлений и других связанных с разбирательством бумаг.
  - Если оснований в таком иске или судебном разбирательстве против Застрахованного представлено несколько, и некоторые из этих оснований не подлежат возмещению по Договору, включая помимо прочего требования о возмещении штрафных, косвенных и прочих невозмещаемых убытков, тогда Застрахованный должен за свой счет нести судебные издержки и расходы, понесенные им в ходе защиты от таких заявленных оснований для предъявления иска.
- 9.2.4. Страхователь должен немедленно известить Страховщика о любом слиянии или поглощении с другой компанией или о любой покупке, переуступке, передаче, отдаче под залог или продаже активов или акций, которые приводят к любым изменениям структуры владения или контроля. Используемое в настоящем пункте 9.2.4 понятие «контроль» означает способность определять руководство или политику управляющей материнской компании Страхователя на основании владения голосующими акциями. Изменение структуры владения голосующими акциями, которое приводит к прямому или косвенному владению акционером или аффилированной группой акционеров десятью (10%) или более процентами таких акций, считается изменением контроля и должно быть сообщено Страховщику.

Условием продолжения Договора является то, что Страхователь должен:

- а. уведомить Страховщика в письменной форме в течение тридцати (30) дней с момента вышеуказанного события, и
- б. незамедлительно предоставить Страховщику всю информацию по вышеуказанному событию, которую Страховщик может потребовать, и
- в. получить письменное подтверждение согласия Страховщика продолжать предоставлять некоторые или все страховые покрытия по Договору, и
- г. в течение десяти (10) дней предоставить Страховщику письменное подтверждение своего согласия со сроками и условиями, которые затребованы Страховщиком в связи с таким изменением, и
- д. выплатить Страховщику любую дополнительную премию.

Если Страхователь не уведомит Страховщика в соответствии с вышеуказанным параграфом (i) или если Страхователь не предоставит Страховщику письменное подтверждение своего согласия в соответствии с вышеуказанным параграфом (iv), то считается, что Страхователь решил не продлевать страховое покрытие.

Уведомление Страховщика, которое здесь требуется, считается не предоставленным, если оно не выражено Страхователем в письменной форме и не принято в письменной форме Страховщиком.

9.2.5. Если Застрахованный в течение периода страхования открывает любые новые отделения любым другим способом, кроме поглощения или слияния, или покупки, или иного приобретения активов другой компании, то такие отделения будут автоматически покрываться Договором со дня их открытия без требования об уведомлении Страховщика или об оплате дополнительной премии за оставшуюся часть периода страхования, если Договором не предусмотрено иное.

Если Застрахованный в течение периода страхования поглощает или объединяет, или покупает, или иным образом приобретает активы другой компании, то Договор не будет покрывать убытки любого типа, которые:

произошли или могут впоследствии произойти в любом офисе или помещении; или

были вызваны или могут быть вызваны директором или сотрудником такой компании; или

возникли или могут возникнуть из активов или обязательств или других рисков,

понесенные Застрахованным в результате такого поглощения, слияния, покупки или приобретения, если только Страхователь не:

- а. уведомит Страховщика в письменной форме о таком поглощении, слиянии, покупке или приобретении ранее их фактической даты, и
- б. незамедлительно предоставит Страховщику исчерпывающую информацию по вышеупомянутому событию, которую Страховщик может потребовать, и
- в. получит письменное подтверждение согласия Страховщика распространить страховое покрытие, предоставляемое по Договору, на такое поглощение, слияние, покупку или приобретение, и
- г. предоставит Страховщику письменное подтверждение своего согласия со сроками и условиями, которые затребованы Страховщиком вследствие такого поглощения, слияния, покупки или приобретения, и
- д. выплатит Страховщику любую дополнительную премию.

Если Страхователь не уведомит Страховщика в соответствии с вышеуказанным параграфом (i) или если Страхователь не предоставит Страховщику письменное подтверждение своего согласия в соответствии с вышеуказанным параграфом (iv), то считается, что Страхователь решил не продлевать страхование.

Уведомление Страховщика, которое здесь требуется, считается не предоставленным, если оно не выражено Страхователем в письменной форме и не принято в письменной форме Страховщиком.

- 9.2.6. В качестве предварительного условия страхового возмещения по Договору, Застрахованный должен как можно скорее и в любом случае не позднее тридцати (30) дней после обнаружения Застрахованным любого убытка, подпадающего под действие Договора, уведомить об этом в письменной форме Страховщика.

Для целей настоящих Правил, обнаружение считается произошедшим в то время, когда Застрахованный впервые узнает о фактах, которые побудили бы разумного человека предположить, что убыток любого вида, покрываемый Договором, случился или случится, независимо от того, когда произошли действия, сделки или события, вызвавшие или способствующие появлению такого убытка, и независимо от того, знал ли Застрахованный достаточно на тот момент, чтобы доказать, что такой убыток подпадает под сроки и условия Договора, даже если размер или подробности убытка были тогда неизвестны.

Обнаружение также считается произошедшим, когда Застрахованный получает уведомление о действительном или возможном требовании, в котором заявлено, что Застрахованный несет ответственность перед третьей стороной по обстоятельствам, которые, будучи правдивыми, могут означать убыток любого типа, покрываемый Договором, даже если размер или подробности убытка были тогда неизвестны.

Весь убыток или убытки, обнаруженные Застрахованным, которые могут быть приписаны действиям или бездействию одного лица, независимо от того, является ли это лицо Сотрудником, или к которым такое лицо имеет отношение, или в которых такое лицо замешано, считаются одним убытком.

- 9.2.7. В качестве предварительного условия страхового возмещения по Договору, Застрахованный должен полностью содействовать Страховщику и его назначенным представителям во всем, что касается любого убытка, заявленного по Договору. Застрахованный должен по требованию и во время и место, указанное Страховщиком, предоставить к рассмотрению все относящиеся к делу документы, включая протоколы аудиторской проверки, проведенной его бухгалтерами, и обеспечить опрос любого из своих Сотрудников или других лиц, в полную меру своих сил и способностей. Застрахованный соглашается оформить все бумаги и оказать любую помощь, чтобы сохранить все права, включая право собственности (титул), интерес и основания для предъявления иска, которые он может иметь против любого лица или организации в связи с любым убытком, заявленным по Договору, и не ущемлять такие права или основания для предъявления иска.

- 9.2.8. В течение шести месяцев после обнаружения убытка, Застрахованный должен в письменной форме предоставить Страховщику доказательства, подтверждающие причинение убытка, которые должным образом подтверждены и заверены финансовым директором Застрахованного с приложением полных и подробных отчетов. Бремя доказывания наличия убытка лежит на Застрахованном в отношении:

- 9.2.8.1. убытка, требование по которому предъявлено в соответствии с пунктом 3.2.1 Правил. Застрахованный должен указать лицо, несущее

ответственность за такой убыток, указать какие именно нечестные или мошеннические действия имели место в каждой операции или иных обстоятельствах, которые привели к возникновению такого убытка, определить неправомерную личную финансовую выгоду, полученную с каждого займа или торговой сделки, и доказать, что проистекающий убыток был напрямую связан с такими нечестными или мошенническими действиями, или

9.2.8.2. убытка, требование по которому предъявлено требование в соответствии с пунктами 3.2.4 или 3.2.5 Правил, с использованием документа, который содержит Поддельную Подпись, является Подделкой или содержит Мошенническое Изменение. Застрахованный должен доказать, что если бы такой документ был подлинным или не содержал Поддельную Подписи, не являлся Подделкой и не содержал Мошеннического Изменения, то Застрахованный не понес бы заявленный убыток, или

9.2.8.3. убытка, требование по которому предъявлено по любому застрахованному риску. Застрахованный должен доказать, что такой убыток напрямую вызван застрахованным риском, а не экономическими условиям или другими способствующими возникновению убытка причинами.

9.2.9. после получения страхового возмещения передать Страховщику все права по взысканию ущерба с третьих лиц в пределах уплаченной суммы.

В случае получения Застрахованным взысканной суммы после выплаты по любому убытку в силу Договора, взысканная сумма после уменьшения ее на действительную стоимость получения или создания такого взыскания, но исключая стоимость рабочей силы или учредительские расходы Застрахованного, должна быть применена следующим образом:

- а. для возмещения Застрахованному полностью или частично такого убытка (если он существует), который превышает сумму, выплаченную в соответствии с Договором (не учитывая размер соответствующей франшизы),
- б. остаток (если он существует), или полную чистую взысканную сумму, если никакая часть такого убытка не превышает размер убытка, выплаченный в соответствии с Договором, для возмещения Страховщика,
- в. в конце концов, в пользу части такого убытка понесенного Застрахованным по причине франшизы, указанной в Договоре и/или той части такого убытка, покрываемого любым Полисом или Полисами страхования, превышением которых является Договор.

9.3. Страховщик имеет право:

9.3.1. запрашивать у Застрахованного и у компетентных органов информацию, необходимую для установления факта страхового случая и определения размера подлежащего выплате страхового возмещения, а также самостоятельно выяснять причины и обстоятельства наступления страхового события, проводить экспертизу обстоятельств и причин наступления страхового события;

- 9.3.2.           давать указания Застрахованному о совершении необходимых действий в связи со страховым случаем;
- 9.3.3.           требовать изменения условий Договора страхования и уплаты дополнительной страховой премии соразмерно увеличению степени риска при существенном изменении условий страхования.
- 9.4.           Страхователь имеет право:
- 9.4.1.           отказаться от Договора страхования в соответствии с условиями настоящих Правил о досрочном расторжении Договора по инициативе Страхователя.
- 9.4.2.           на получение дубликата страхового полиса при его утере в период его действия. После выдачи по заявлению Страхователя дубликата полиса утерянный полис считается недействительным, и выплаты по нему не производятся.
- 9.4.3.           Договором страхования могут быть установлены и иные обязанности сторон, непротиворечащие законодательству Российской Федерации.

## **10. ЛИКВИДАЦИЯ ЗАСТРАХОВАННОГО**

В случае добровольной или вынужденной ликвидации Застрахованного, или назначения управляющего конкурсной массой или арбитражного управляющего, или заключения любого плана урегулирования или компромиссного соглашения с кредиторами, или перехода контроля над Застрахованным какому-либо государству или должностным лицам, назначенным государством или государственным органом или ведомством, Договор прекращает предоставление покрытия любого вида в отношении впоследствии обнаруженных убытков, заявленных Страховщику.

В случае ликвидации и остального, упомянутого выше в отношении любой дочерней компании Страхователя, указанной в Договоре, такой Договор прекращает предоставление покрытия любого вида для впоследствии обнаруженных убытков, заявленных Страховщику и любым образом связанных с такой дочерней компанией.

## **11. ОСНОВЫ ОЦЕНКИ**

- 11.1. При определении суммы совокупных убытков все денежные средства, полученные из любого источника, связанного каким бы то ни было образом с событием, из-за которого возник заявленный убыток, включая поступления и платежи основной суммы, процентов, дивидендов, комиссионных вознаграждений и так далее, когда бы то ни было полученные, должны быть вычтены из суммы, фактически выплаченной, авансированной, отобранной или иным образом утраченной. Стоимость всего имущества, полученного из любого источника, связанного каким бы то ни было образом с событием, из-за которого возник заявленный убыток, и когда бы то ни было полученного, должна быть аналогичным образом вычтена из заявленных Страхователем убытков.
- 11.2. Стоимость любых ценных бумаг, иностранных фондов, денежных знаков или драгоценных металлов, об утрате которых заявлено требование, определяется их

рыночной стоимостью на момент закрытия биржи в последний рабочий день, предшествующий дате обнаружения убытка.

Если на такой день не существовала рыночная цена или стоимость, тогда стоимость должна быть согласована Страхователем и Страховщиком или, в случае несогласования, путем третейского суда. Если, тем не менее, такие Ценные Бумаги, иностранные фонды, денежные знаки или драгоценные металлы могут быть замещены, то Страхователь, в соответствии с разделом 14 Правил, должен заменить названные предметы с одобрения Страховщика, и стоимостью будет являться фактическая цена приобретения замены.

11.3. Если Договор включает в себя франшизу, или лимита ответственности, указанного в Договоре и остающегося для выплаты любых убытков, не хватает для суммы возмещения убытков Застрахованного в полной мере за заявленную утрату Ценных Бумаг, то ответственность Страховщика ограничена выплатой или копированием такого количества Ценных Бумаг, стоимость которого равна сумме, покрываемой согласно соответствующей страховому покрытию Договора.

11.4. В случае убытка или ущерба Имущества, состоящего из учетных книг или других записей, используемых Застрахованным в ходе хозяйственной деятельности, Страховщик несет ответственность, только если такие книги или записи подлежат восстановлению, тогда Страховщик возмещают стоимость чистых книг, листов или других материалов и стоимость рабочей силы для фактического переписывания или копирования данных, которые должны быть предоставлены Застрахованным для воспроизведения таких книг и других записей.

## 12. СТРАХОВОЕ ВОЗМЕЩЕНИЕ

12.1. Страховое возмещение выплачивается Страхователю (Выгодоприобретателю) в соответствии с условиями Договора страхования, на основании письменного заявления Страхователя (Выгодоприобретателя) о возмещении ущерба, документов, подтверждающих факт и причину наступления страхового события, характера и размер ущерба, документов, подтверждающих размер ущерба, страхового акта и калькуляции ущерба

12.2. При наличии двойного страхования возмещение выплачивается Страховщиком только в той части убытка, которая не покрывается другими Договорами страхования.

12.3. Выплата страхового возмещения производится Страхователю в течение десяти банковских дней после подписания сторонами Акта о страховом случае

12.4. Страховые выплаты и иные платежи в отношении лиц, на которых распространяются программы санкций против стран и внесенные в списки лиц, подтвержденных санкциями со стороны ООН, Российской Федерации, Европейского союза, США, указанные в п. 19.1 настоящих Правил, осуществляются только при условии получения соответствующего разрешения органа, установившего ограничение (санкцию)

12.5. При страховании с валютным эквивалентом, страховая выплата осуществляется в рублях по курсу Центрального Банка Российской Федерации, установленному для соответствующей валюты на дату выплаты (перечисления).

При этом с целью осуществления контроля за валютным риском Страховщик вправе применять ограничения на величину изменения курса валют, принимаемого Страховщиком в качестве допустимого для применения страхования с валютным эквивалентом, отражая такие ограничения соответствующим образом в Договоре страхования.

Применение таких ограничений будет означать, что при расчете суммы страховой выплаты условие о выплате по курсу Центрального Банка Российской Федерации применяется в случае, если курс установленной в Договоре страхования валюты не превышает максимального курса для выплат. Под максимальным курсом для выплат понимается курс соответствующей валюты, установленный Центральным Банком РФ на дату перечисления страховой премии, увеличенный на 1% (один процент) за каждый месяц (в т.ч. неполный), прошедший с момента перечисления премии, если Договором страхования не предусмотрено иное ограничение.

Если курс иностранной валюты, установленный Центральным Банком РФ, превысит максимальный курс, размер страховой выплаты определяется исходя из максимального курса.

В случаях, разрешенных законодательством РФ, выплата страхового возмещения производится в иностранной валюте.

### **13. УТРАЧЕННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ**

- 13.1. В случае заявления об утрате Ценных бумаг, покрываемой в соответствии с настоящими Правилами, Страхователь должен, в соответствии нижеописанными условиями, сначала попытаться заменить утраченные Ценные Бумаги, используя письмо о возмещении убытков, выданное им. В случае, если невозможно заменить утраченные Ценные бумаги при помощи такого письма, Страхователь должен, по согласию со Страховщиком, обеспечить облигацией утраченные Ценные бумаги с целью получения выдачи дубликатов Ценных бумаг.

Страховщик возместит Страхователю такую сумму или суммы, превышающие соответствующую франшизу, и не превышающие сумму совокупного лимита Страхового возмещения, или любой соответствующий подлимит, остающийся для оплаты такого убытка или любого убытка, в момент оформления Страхователем письма о возмещении убытков или обеспечивающей утраченные Ценные бумаги облигации, которую Страхователь по требованию должен оплатить, или в течение периода страхования, или в любое время после этого по причине любого соглашения о возмещении, оформленного Страхователем или доставленного Страхователем в компанию, выдающую обеспечивающие утраченные Ценные бумаги облигации.

Страхователь должен нести на себе ту часть стоимости получения такого соглашения о возмещении или облигации, обеспечивающей утраченные Ценные Бумаги, которая подпадает под соответствующую франшизу, или которая превышает совокупный лимит страхового возмещения, остающегося для оплаты такого убытка, или которая превышает любой соответствующий подлимит, остающийся для оплаты названного убытка.

Страховщик должен нести на себе ту часть стоимости получения такого соглашения о возмещении или облигации, обеспечивающей утраченные Ценные бумаги, которая покрывается, в соответствии со страховыми оговорками Договора о страховании, и которая превышает франшизу и подпадает под совокупный лимит Страхового возмещения или подлимита, остающегося для оплаты любого убытка.

#### **14. ОТКАЗ В ВЫПЛАТЕ СТРАХОВОГО ВОЗМЕЩЕНИЯ**

14.1. Права на получение компенсации по убыткам, а также на совершение каких-либо действий в рамках Договора страхования, заключенного на настоящих условиях, не имеют никакие бенефициары кроме Страхователя, на имя которого выдан страховой полис, если иное не предусмотрено применимым законодательством.

14.2. Страховщик имеет право отказать в страховой выплате, если:

- о наступлении страхового случая Страховщик не был извещен в сроки, обусловленные в Договоре страхования, если не будет доказано, что Страховщик своевременно узнал о наступлении страхового случая либо что отсутствие у Страховщика сведений об этом не могло сказаться на его обязанности произвести страховую выплату;
- убытки возникли вследствие того, что Страхователь умышленно не принял разумных и доступных ему мер, чтобы уменьшить возможные убытки;
- страховой случай наступил вследствие умысла Страхователя.

14.3. Решение об отказе в страховой выплате сообщается Страхователю в письменной форме с обоснованием причин отказа.

14.4. Отказ Страховщика произвести страховую выплату может быть обжалован Страхователем в суде или арбитражном суде.

#### **15. ПЕРЕХОД К СТРАХОВЩИКУ ПРАВ СТРАХОВАТЕЛЯ НА ВОЗМЕЩЕНИЕУЩЕРБА ПО ОТНОШЕНИЮ К ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ (СУБРОГАЦИЯ)**

15.1. К Страховщику, выплатившему страховое возмещение, переходит в пределах уплаченной суммы право требования, которое Страхователь или Выгодоприобретатель имеет к лицу, ответственному за убытки, возмещенные в результате страхования.

15.2. Перешедшее к Страховщику право требования осуществляется им с соблюдением правил, регулирующих отношения между Страхователем или Выгодоприобретателем и лицом, ответственным за убытки.

15.3. Страхователь или Выгодоприобретатель обязаны передать Страховщику все документы и доказательства и сообщить ему все сведения, необходимые для осуществления Страховщику перешедшего к нему права требования.

15.4. Если Страхователь или Выгодоприобретатель отказались от своего права требования к лицу, ответственному за убытки, возмещенные Страховщиком, или осуществление этого права стало невозможным по вине Страхователя или



Выгодоприобретателя, то Страховщик освобождается от уплаты страхового возмещения полностью или в соответствующей части и вправе потребовать возврата излишне уплаченной суммы возмещения.

## **16. ДВОЙНОЕ И НЕПОЛНОЕ СТРАХОВАНИЕ**

- 16.1. Страхователь и Выгодоприобретатель обязаны письменно информировать Страховщика обо всех Договорах страхования, заключенных в отношении застрахованного имущества с другими страховыми компаниями. При этом Страхователь обязан указать наименование других страховых компаний, застрахованное в них имущество, страховые риски и размеры страховых сумм.
- 16.2. Если в момент наступления страхового случая в отношении застрахованного имущества действовали также другие Договоры страхования по аналогичным рискам на сумму, превышающую в общей сложности его страховую стоимость, Страховщик выплачивает возмещение за ущерб в размере, пропорциональном отношению страховой суммы по заключенному Страховщиком Договору к общей сумме по всем заключенным Страхователем Договорам страхования данного имущества.
- 16.3. Если заключение нескольких Договоров страхования в отношении застрахованного Страховщиком имущества по аналогичным рискам на сумму, превышающую его страховую стоимость (по Договору со Страховщиком), явилось следствием умысла со стороны Страхователя, Страховщик вправе требовать признания Договора недействительным и возмещения причиненных этим Страховщику убытков.
- 16.4. Агрегатный лимит ответственности Страховщика, применимый ко всем видам имущества и имущественных интересов, любые отдельные лимиты ответственности, указанные в любых дополнениях к Договору страхования, собственные удержания Страхователя и ставки страховой премии, относятся к стопроцентной доле ответственности Страховщика по заключенному Договору страхования.

## **17. ПЕРЕХОД ПРАВ НА ЗАСТРАХОВАННЫЙ ОБЪЕКТ К ДРУГОМУ ЛИЦУ**

- 17.1. При переходе прав на застрахованное имущество от лица, в интересах которого был заключен Договор страхования, к другому лицу права и обязанности по этому Договору переходят к лицу, к которому перешли права на данное имущество, за исключением случаев принудительного его изъятия по основаниям, указанным в действующем законодательстве РФ, и отказа от права собственности.
- 17.2. Лицо, к которому перешли права на застрахованное имущество, обязано незамедлительно письменно уведомить об этом Страховщика. В случае перехода права на застрахованное имущество к другому лицу Страховщик вправе досрочно расторгнуть Договор страхования на том основании, что такой переход права к другому лицу повлек существенное увеличение степени риска, при этом, если Договором страхования не предусмотрено иное, страховщик при досрочном расторжении Договора страхования на этом основании возвращает премию за неистекший период страхования за вычетом понесенных расходов.

## 18. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

- 18.1. Иск по требованиям, вытекающим из Договора страхования, может быть предъявлен в течение срока исковой давности, установленной действующим законодательством.
- 18.2. Если после завершения собственного расследования Страховщик откажется оплатить убыток, который, по мнению Страхователя, попадает под условия Договора страхования, то по требованию Страхователя спор рассматривается в компетентном судебном органе.
- 18.3. Страховщик и Страхователь в конкретном Договоре страхования или группе Договоров страхования может предусмотреть арбитражную или третейскую оговорку, а также специальные условия подсудности споров, вытекающих из Договоров страхования, в той мере, в какой это не противоречит действующему законодательству РФ, а также международному частному праву.

## 19. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ И ОГОВОРКИ

19.1. Застрахованными, выгодоприобретателями, получателями каких-либо выплат или иных экономических выгод в соответствии с настоящими Правилами страхования не могут являться граждане либо организации:

- а. на которых распространяются экономические и/или политические программы санкций против стран, предусмотренные решениями Организации Объединенных Наций / Российской Федерации / Европейского союза / США и/или
- б. внесенные в списки лиц, подверженных санкциям (террористы и подозреваемые в террористической деятельности, члены террористических организаций, торговцы наркотиками или незаконные поставщики ядерного, химического или биологического оружия, а также лица, осуществляющие легализацию (отмывание) доходов, полученных преступным путем) со стороны ООН, Российской Федерации, Европейского союза, США, такие как:
  - списки лиц, подверженных санкциям Управления контроля зарубежных активов Казначейства США (OFAC) - SDN lists;
  - списки Федеральной службы по финансовому мониторингу (Росфинмониторинг);
  - списки Организации Объединенных Наций;
  - списки Европейского союза

Настоящее ограничение действует, если указанные санкции (программы санкций), в том числе введенные в течение действия уже заключенного договора, запрещают предоставление страхового покрытия, совершение сделок либо предоставление иным образом экономических выгод таким застрахованным/выгодоприобретателям или получателям выплат.

**Приложение 1.**  
к Правилам комплексного страхования банков

**ТАБЛИЦА БАЗОВЫХ СТРАХОВЫХ ТАРИФОВ  
ПО КОМПЛЕКСНОМУ СТРАХОВАНИЮ БАНКОВ**

(в %% к страховой сумме в год)

<b>Страховые риски</b>	<b>Размер страхового тарифа</b>
Убытки, связанные с Нечестностью Сотрудников Застрахованного;	0,13
Убытки, связанные с утратой или повреждением Имущества из Помещений Застрахованного:	
(а) утрата Имущества, принадлежащего Страхователю, из Помещений , если такое Имущество находится внутри Помещений	0,55
(б) утрата Имущества, находящегося в распоряжении любого клиента Страхователя или представителя такого клиента, и утраченное вследствие Кражи, если такой клиент или его представитель находится в Помещении Страхователя, и если это может привести к предъявлению Страхователю имущественной претензии, но исключая, в любом случае потерю, вызванную самим клиентом или его представителем.	0,52
Убытки, связанные с пропажей Имущества при перевозке;:	
а) Утраты или повреждения Имущества, произошедших по любой причине независимо от места происшествия во время перевозки на попечении любого Сотрудника или на попечении любой Охранной Компании во время транспортировки названного Имущества в бронированном автомобиле от имени Застрахованного	0,56
б) Утраты или повреждения любых необращающихся документов, произошедших по любой причине во время перевозки на попечении Охранной Компании, независимо от места происшествия	0,60
Убытки , связанные с Поддельными чеками.	0,33
Убытки , связанные с Поддельными Ценными бумагами и Подобными документами	0,33
Ущерб, понесенный Страхователем, в ходе обычной хозяйственной деятельности в результате операций (работы) с ценными бумагами и подобными письменными документами	0,42
Убытки, связанные с фальшивыми денежными знаками	0,27
Убытки происшедшие в результате противоправных действий третьих лиц:	
а) убытки происшедшие в результате повреждения Помещений Застрахованного, напрямую вызванного Кражей или попыткой Кражи, или повреждения интерьера таких Помещений вследствие случаев хулиганства или умышленно нанесенного повреждения	0,50
б) убытки, возникшие по причине повреждения Содержимого внутри Помещений, напрямую вызванного Кражей или попыткой Кражи, или случаями хулиганства, или умышленно нанесенного повреждения.	0,46

### **Примечания:**

1. Страховщик имеет право применять к настоящим тарифным ставкам повышающие (от 1,01 до 10,0) или понижающие (от 0,01 до 0,99) коэффициенты, исходя из различных обстоятельств, имеющих существенное значение для определения степени страхового риска (виды и объем операций, осуществляемых Страхователем, опыт деятельности, история убытков, количество персонала, применение франшизы и т.п.).
2. При страховании по полному пакету рисков Страхователь имеет право на льготу (скидку) к страховому тарифу до 15%.
3. Страхователь, который в течение года (периода действия Договора страхования) не получал страховое возмещение, а также, если страховые случаи происходили не по его вине, и при этом он обеспечил Страховщику возможность предъявления регрессного иска и в дальнейшем страхует объект страхования без перерыва, имеет право на скидку со страховой премии в размере 10 % за каждый год страхования, начиная со второго, но не более 50 %.

## ОБРАЗЕЦ ПОЛИСА

### МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПОЛИС СТРАХОВАНИЯ БАНКОВ /WORLDWIDE FINANCIAL INSTITUTIONS POLICY

ПОЛИС /POLICY № \_\_\_\_

#### SCHEDULE /ДЕКЛАРАЦИЯ

#### **Объект Страхования /Insurance Object:**

По настоящему Полису застрахованы имущественные интересы Застрахованного, связанные с нанесением ему прямого имущественного ущерба в результате наступления событий, указанных в разделе Застрахованные Риски и в соответствии с прилагаемыми Полисными условиями Международного полиса страхования кредитно-финансовых институтов ЗАО «Чартис».

/This Policy covers property interest of the Assured in respect of pecuniary loss subject to the section "Insured Risks" and in accordance with the Worldwide Financial Institutions Policy wording of CJSC "Chartis".

#### **Страховые Риски /Insured Risks:**

- 1. Риски убытков, связанных с Нечестностью Сотрудников -** в соответствии со Страховым Покрытием 1 Полисных условий Международного полиса страхования кредитно-финансовых институтов ЗАО «Чартис».  
/Risks related to Employee Dishonesty – in accordance with Insuring Clause 1 of the Worldwide Financial Institutions Policy wording of CJSC "Chartis".
- 2. Риски, убытков связанных с Помещениями -** в соответствии со Страховым Покрытием 2 Полисных условий Международного полиса страхования кредитно-финансовых институтов ЗАО «Чартис».  
/Risks related to Premises – in accordance with Insuring Clause 2 of the Worldwide Financial Institutions Policy wording of CJSC "Chartis".
- 3. Риски, убытков, связанных с Перевозками -** в соответствии со Страховым Покрытием 3 Полисных условий Международного полиса страхования кредитно-финансовых институтов ЗАО «Чартис».  
/Risks related to Transit – in accordance with Insuring Clause 3 of the Worldwide Financial Institutions Policy wording of CJSC "Chartis".
- 4. Риски убытков, связанных с Поддельными Чеками -** в соответствии со Страховым Покрытием 4 Полисных условий Международного полиса страхования кредитно-финансовых институтов ЗАО «Чартис».  
/Risks related to Forged Cheques – in accordance with Insuring Clause 4 of the Worldwide Financial Institutions Policy wording of CJSC "Chartis".
- 5. Риски убытков, связанных с Поддельные Ценными Бумагами -** в соответствии со Страховым Покрытием 5 Полисных условий Международного полиса страхования кредитно-финансовых институтов ЗАО «Чартис».

/Risks related to Forged Securities – in accordance with Insuring Clause 5 of the Worldwide Financial Institutions Policy wording of CJSC “Chartis”.

6. Риски убытков, связанных с Фальшивыми Денежными Знаками - в соответствии со Страховым Покрытием 6 Полисных условий Международного полиса страхования кредитно-финансовых институтов ЗАО «Чартис».

/Risks related to Counterfeit Currency – in accordance with Insuring Clause 6 of the Worldwide Financial Institutions Policy wording of CJSC “Chartis”.

7. Риски убытков, связанных с Офисами и Содержимым - в соответствии со Страховым Покрытием 7 Полисных условий Международного полиса страхования кредитно-финансовых институтов ЗАО «Чартис».

/Risks related to Offices and Contents – in accordance with Insuring Clause 7 of the Worldwide Financial Institutions Policy wording of CJSC “Chartis”.

**Страховыми случаями по настоящему Полису признаются /The insured risks under this Policy are:**

Убытки, связанные с или вытекающие из Застрахованных Рисков и описанные ниже в разделах Страховое покрытие 1-7 /Losses connected with or originating from the Insured Risks and set forth below in sections Insuring Clause 1-7.

Item Наименование Страхователя  
/Пункт 1 /Застрахованного:  
/Name of the Policyholder  
/Assured:

Адрес Страхователя  
/Застрахованного:  
/Principal address:

Item Период Страхования: From: \_\_\_  
/Пункт 2 /Policy Period: /От: \_\_\_  
To: \_\_\_  
/До: \_\_\_

Item Дата Обратной Силы: \_\_\_  
/Пункт 3 /Retroactive Date: /\_\_\_

Item Премия: The Proposal Form (which shall include attachments  
/Пункт 4 /Premium: thereto and any information submitted in connection  
therewith by or on behalf of the Assured) is the basis of this  
Insurance. /Заявление на Страхование (которое может  
содержать приложения и любые сведения,  
предоставленные Страхователем или от имени  
Страхователя) является основой настоящего  
страхования.

Item Дата подписания Заявления на \_\_\_  
/Пункт 5 Страхование: /\_\_\_  
/Proposal Form dated:

Заявление на Страхование (которое может содержать  
приложения и любые сведения, предоставленные  
Страхователем или от имени Страхователя) является  
неотъемлемой частью настоящего Полиса и основой  
настоящего страхования. /The Proposal form (which may  
include attachments thereto and any information submitted  
in connection therewith by or on behalf of the Assured) is  
the integral part of this Policy and basis of this insurance.

Item Страховые Суммы: Страховая сумма (лимит страхового возмещения) по  
/Пункт 6 /Policy Limits: настоящему Полису, в соответствии с Общим условием  
6, составляет {Response} в совокупности за Период  
Страхования.  
Если меньшие суммы обозначены в любом из  
нижеприведенных Страховых Покрытий,  
ответственность Страховщика в отношении убытка или  
убытков, подпадающих под действие таких Страховых  
Покрытий, ограничена этими меньшими суммами,  
которые также являются совокупными (именуемые в  
дальнейшем как Подлимиты) и считаются частью  
вышеупомянутого Лимита Страхового Возмещения, а не  
его дополнением.

The Limit of Indemnity under this Policy, subject to General  
Condition No. 6, shall be {Response} in the aggregate for  
the Policy Period, PROVIDED, however, that if lesser  
amounts are inserted against any of the Insuring Clauses  
shown below, the Insurer's liability in respect of loss or  
losses falling within such Insuring Clauses is limited to such  
lesser amounts which are also in the aggregate (herein  
referred to as the "Sub-Limits") which are considered as

part of and not in addition to the above-mentioned Limit of Indemnity.

**Item Deductible:**  
**/Пункт 7 /Франшиза:**

Размер Франшизы составляет {Response} для каждого убытка, ПРИ УСЛОВИИ, что в случае, если меньшая сумма обозначена в любом из нижеприведенных Страховых покрытий, Франшиза, установленная для такого Страхового покрытия, будет этой меньшей суммой, которая будет применяться вместо вышеупомянутой Франшизы, а не в дополнение к ней.

The amount of the Deductible shall be {Response} for each and every loss, PROVIDED, however, that if a lesser amount is inserted against any of the Insuring Clauses shown below, the Deductible for such Insuring Clause will be such lesser amount which Deductible is considered to be in lieu of and not in addition to the above-mentioned Deductible.

<b>Страховое Покрытие /Insuring Clause</b>	<b>Подлимиты, применимые к Совокупной Страховой Сумме /Sub-Limits Applicable to the Aggregate Limit of Indemnity stated above</b>	<b>Франшизы /Deductibles</b>
1. Нечестность Сотрудников /Employee Dishonesty	{Response} в совокупности /in the aggregate	{Response} По каждому убытку /each and every loss
2 Помещения /Premises	{Response} в совокупности /in the aggregate	{Response} По каждому убытку /each and every loss
3 Перевозки /Transit	{Response} в совокупности /in the aggregate	{Response} По каждому убытку /each and every loss
4 Поддельные Чеки /Forged Cheques	{Response} в совокупности /in the aggregate	{Response} По каждому убытку /each and every loss
5 Поддельные Ценные Бумаги /Forged Securities	{Response} в совокупности /in the aggregate	{Response} По каждому убытку /each and every loss
6 Фальшивые денежные знаки /Counterfeit Currency	{Response} в совокупности /in the aggregate	{Response} По каждому убытку /each and every loss
7 Офисы и Содержимое /Offices and Contents	{Response} в совокупности /in the aggregate	{Response} По каждому убытку /each and every loss

Если отметка «Не включено» стоит напротив определенного Страхового Покрытия, , такое Страховое Покрытие и ссылки на него в настоящем Полисе должны считаться удаленными и недействительными. /If "Not Covered" is inserted opposite any specified Insuring Clause, such Insuring Clause and any reference thereto in this Policy shall be deemed to be deleted therefrom.



**Item** **Все уведомления Страховщику** Отдел рассмотрения и урегулирования убытков  
**/Пункт 8 направлять в:** ЗАО «Чартис»  
**/All notices to the Insurer shall be** Россия, 125009, Москва, Ул. Тверская, 16, стр. 1  
**made to:** или по номеру факса: +7 495 935 8952  
/Financial Lines Claims  
CJSC "Chartis"  
16, bld. 1, Tverskaya str., Moscow, 125009, Russian  
Federation  
or by facsimile to +7 495 935 89 50

Отсутствие оплаты страховой премии по настоящему Полису в течение 14 дней с даты выставления счета влечет за собой расторжение Полиса. /Non-payment under this policy within 14 days from the date of invoice will lead to policy cancellation.

Несмотря на то, что все страховые суммы и лимиты данного Полиса указаны в долларах США, все расчеты между российскими юридическими лицами осуществляются в рублях по курсу ЦБ России на день платежа. /Notwithstanding that the limits of this policy are expressed in US Dollars all the payments under this policy between Russian entities will be effected in Rubles at the rate of exchange of the Bank of Russia effective on the date of payment.

Настоящий Полис составлен на русском и английском языках. Версия на английском языке имеет преимущество для всех целей. /This policy is issued in Russian and English language. For all purposes the English language version will prevail.

В СВИДЕТЕЛЬСТВО ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО, настоящий Полис подписан на странице Декларации от имени Страхователя, а также уполномоченным представителем Страховщика. /IN WITNESS WHEREOF, the Assured has caused this policy to be signed on the Schedule page by its duly authorized representative as well as by a duly authorized representative of the Insurer.

М.П.

\_\_\_\_\_  
От имени Страхователя  
/On behalf of Assured

М.П.

\_\_\_\_\_  
От имени и по поручению ЗАО  
«Чартис»  
/CJSC "Chartis" Authorized  
Representative

## Worldwide Financial Institutions Policy form of CJSC "Chartis"

Present Policy form is drafted on the basis and in accordance with Insurance rules on Bankers' Blanket Bond of CJSC "Chartis" approved by the order of the President of the Company on September,5 2011

## Полисные условия международного полиса страхования банков ЗАО «Чартис»

Настоящие Полисные условия составлены на основании Правил комплексного страхования банков ЗАО «Страховая компания Чартис», утвержденных приказом Президента от 05.09.2011

### INSURING CLAUSE 1 /СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ 1

<b>Employee Dishonesty</b>	Losses by reason of and solely and directly caused by dishonest or fraudulent acts of any Employee, wherever committed and whether committed alone or in collusion with others, which acts have been committed by said Employee with the intention either to cause the Assured to sustain such loss or to obtain an improper personal financial gain to said Employee.	<b>Нечестность Сотрудников</b>	Убытки, возникающие исключительно и в прямой связи с нечестными или мошенническими действиями, совершенными любым Сотрудником, действовавшим в одиночку или в сговоре с иными лицами, независимо от места действий, с намерением нанести убыток Застрахованному или извлечь необоснованную личную финансовую выгоду в собственных интересах.
<b>Special Conditions</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Notwithstanding the foregoing, it is agreed that concerning Loans or Trading this Insuring Clause covers only such direct financial loss that results from dishonest or fraudulent acts committed by an Employee whereby an improper personal financial gain is obtained by such Employee.</li><li>2. Salary, fees, commissions, bonuses, salary increases, promotions, profit sharing and other emoluments or benefits including business entertainment do not constitute improper personal financial gain.</li></ol>	<b>Особые Условия</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Вне зависимости от вышеуказанного согласовано, что в отношении Займов или Торговли настоящее страховое покрытие распространяется только на такой прямой финансовый убыток, который вызван нечестными или мошенническими действиями Сотрудника, в результате которых этот Сотрудник получает необоснованную личную финансовую выгоду.</li><li>2. Заработная плата, гонорар, комиссионные, премии, повышения заработной платы, продвижения, распределение прибыли, а также другие вознаграждения или льготы, включая деловые развлекательные мероприятия, не являются необоснованной личной финансовой выгодой.</li></ol>

### INSURING CLAUSE /СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ 2

<b>Premises</b>	Losses by reason of:	<b>Помещения</b>	Убытки вследствие:
	(a) Property within the Premises being lost through:		(a) Утраты И имущества, из Помещений по причине:
	(i) Theft committed by persons present on the Premises, or		(i) Кражи, совершенной личностями, присутствующими в Помещении, или
	(ii) a mysterious unexplainable disappearance, or		(ii) таинственного, необъяснимого

- |   |  |
|---|--|
| <p>(iii) being damaged, destroyed or misplaced,</p> <p>while such Property is within the Premises, or</p> <p>(b) Property in the possession of any customer of the Assured, or of any representative of such customer, being lost through Theft while such customer or representative is within the Premises of the Assured, subject always to General Condition No. 12 of this Policy, but excluding in any event loss caused by such customer or representative of such customer.</p> | <p>исчезновения, или</p> <p>(iii) повреждений, разрушений или перемещения,</p> <p>если такое Имущество находится внутри Помещений, или</p> <p>(б) Утраты Имущества, находящегося в распоряжении любого клиента Застрахованного или представителя такого клиента, вследствие Кражи, произошедшей в то время, когда такой клиент или его представитель находились в Помещении Застрахованного, в соответствии с Общим Условием 12 настоящего Полиса, но исключая в любом случае утрату, вызванную самим клиентом или его представителем.</p> |
|---|--|

**Special Exclusion**

This Insuring Clause of this Policy DOES NOT cover loss of or damage to Property which arises directly or indirectly by reason of or in connection with Terrorism; provided, however, this Special Exclusion shall not apply to loss or damage caused by Theft or any attempt thereat.

IN ANY CLAIM, and in any action, suit or other proceeding to enforce a claim under this Policy for loss or damage, the BURDEN OF PROVING that such loss or damage does not fall within this Special Exclusion shall be upon the Assured.

**Особое Исключение**

Настоящее Страховое покрытие настоящего Полиса НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ на утрату или ущерб, причиненный Имуществу, если он напрямую или косвенно возник из или произошел в связи с Терроризмом. При этом настоящее Особое Исключение не применяется к утрате или ущербу, вызванному Кражей или попыткой Кражи.

ПРИ ЛЮБОМ ТРЕБОВАНИИ, и любом действии, судебном или ином процессе, начатом, чтобы обеспечить исполнение требования о выплате убытка или ущерба по настоящему Полису, БРЕМЯ ДОКАЗЫВАНИЯ того, что такой убыток или ущерб не подпадает под настоящее Особое Исключение, лежит на Застрахованном.

**INSURING CLAUSE /СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ 3**

Transit	Losses by reason of:	Перевозки	Убытки вследствие:
	<p>(a) Property being lost or damaged from any cause while in transit anywhere in the custody of any Employee or while in transit anywhere in the custody of any Security Company during the transporting of said Property in an armoured motor vehicle on behalf of the Assured, or</p> <p>(b) any non-negotiable instruments being lost or damaged from any cause while in transit anywhere in</p>		<p>(a) Утраты или повреждения Имущества, по любой причине независимо от места происшествия во время перевозки на попечении любого Сотрудника или на попечении любой Охранной Компании во время транспортировки названного Имущества в бронированном автомобиле от имени Застрахованного, или</p> <p>(б) Утраты или повреждения любых необращающихся документов, произошедших по любой</p>

the custody of any Security Company.

причине во время перевозки на попечении Охранной Компании, независимо от места происшествия.

**Special Condition**

Transit shall be deemed to commence from the time the transporting person receives such items from or on behalf of the Assured and shall be deemed to end immediately upon delivery to the designated recipient or its agent.

**Особое Условие**

Началом перевозки считается время, когда транспортирующее лицо получает такие предметы от Застрахованного или от имени Застрахованного, и окончанием перевозки считается момент доставки вверенных предметов назначенному получателю или его агенту.

## INSURING CLAUSE /СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ 4

**Forged Cheques**

Losses by reason of:

(a) the Forged Signature on or Fraudulent Alteration of any Cheques, Bills of Exchange, Bankers Drafts, Bankers Acceptances or Certificates of Deposit issued by the Assured,

Or

(b) the Forged Signature on or Fraudulent Alteration of any Withdrawal Receipts or Promissory Notes payable at and paid by the Assured.

**Поддельные Чеки**

Убытки вследствие:

(a) Поддельной Подписи на или Мошеннического Изменения любого Чека, Переводных Векселей, Банковской Тратты, Банковского Акцепта или Депозитного Сертификата, выданных Застрахованным,

или

(б) Поддельной Подписи или Мошеннического Изменения любого Расходного Ордера или Векселя, подлежащих оплате у Застрахованного и Застрахованным.

**Special Condition**

The foregoing instruments must be in written characters and of a nature with which the *employee* acting thereupon is conversant. The Assured must have relied upon the Forged Signature or the Fraudulent Alteration either of which shall have been material and shall have caused the loss.

**Особое Условие**

Вышеупомянутые документы должны быть оформлены письменно, при этом Сотрудник, работавший с таким документом, должен разбираться в такого рода документах. Застрахованный должен был положиться на Поддельную Подпись или Мошенническое Изменение, любое из которых должно было быть существенным и повлечь убыток.

## INSURING CLAUSE /СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ 5

**Forged Securities**

Loss by reason of the Assured having in good faith and in the ordinary course of business acted upon Securities or Similar Written Instruments that:

(i) bear a Forged Signature, or

(ii) bear a Fraudulent Alteration, or

(iii) are Counterfeit, or

(iv) are lost or stolen.

**Поддельные Ценные Бумаги**

Убыток вследствие добросовестных действий Застрахованного в ходе обычной хозяйственной деятельности, совершенных на основании Ценных Бумаг и Подобных Письменных Документов, которые:

(i) подписаны Поддельной Подписью, или

(ii) несут в себе Мошенническое Изменение, или

(iii) являются Подделкой, или

(iv) потеряны или украдены.

**Special**

1. Actual physical possession of

**Особые**

1. Действительное физическое владение Ценными Бумагами или

<b>Conditions</b>	<p>Securities or Similar Written Instruments by the Assured or, with respect to Loans in which the Assured participates, by the Assured's correspondent bank, at the time the Assured acts upon said items is a condition precedent to recovery under this Policy. Concerning Loans, such physical possession must be continuous, up to and including the time that any loss by reason of such Securities or Similar Written Instruments is discovered.</p>	<b>Условия</b>	<p>Подобными Письменными Документами Застрахованным или в отношении Займов, в которых Застрахованный принимает участие, владение банком-корреспондентом Застрахованного, на момент, когда Застрахованный действует на основании названных бумаг, является предварительным условием для возможности возмещения убытков по настоящему Полису. В отношении Займов, такое фактическое владение должно быть непрерывным и продолжаться до и включая момент обнаружения убытка, возникшего из-за таких Ценных Бумаг или Подобных Письменных Документов.</p>
	<p>2. Securities or Similar Written Instruments which are either lodged or deposited with another Banking Institution or recognised Depository for safekeeping purposes by the Assured (or its correspondent bank), or are placed in the custody of a transfer or registration agent by the Assured (or its correspondent bank) for the purpose of exchange, conversion, registration or transfer in the usual course of business, shall be deemed to be in continuous physical possession.</p>		<p>2. Ценные Бумаги или Подобные Письменные Документы, которые размещены или внесены на счет в ином банковском учреждении или в официальном Хранилище для целей сохранности самим Застрахованным (или его банком-корреспондентом), или которые отданы Застрахованным (или его банком-корреспондентом) на попечение агента по передаче Ценных Бумаг или регистрирующего агента, с целью обмена, конвертации, регистрации или передачи в ходе обычной хозяйственной деятельности, считаются находящимися в непрерывном фактическом владении.</p>
	<p>3. The foregoing Securities or Similar Written Instruments must be in written characters and of a nature with which the Employee acting thereupon is conversant. The Assured must have relied upon the Forged Signature or the Fraudulent Alteration either of which shall have been material or shall have caused the loss.</p>		<p>3. Вышеупомянутые Ценные Бумаги или Подобные Письменные Документы должны быть оформлены письменно, при этом Сотрудник, работавший с таким документом, должен разбираться в такого рода документах. Застрахованный должен был положиться на Поддельную Подпись или Мошенническое Изменение, любое из которых должно было быть существенным и принести убыток.</p>
<b>Special Definitions</b>	<p>"Securities or Similar Written Instruments" as used herein means only the original or what purport to be the original items set forth below:</p> <p>(a) Share certificates, bearer stock, certificates of stock, warrants or rights to subscribe, allotment letters, bonds, debentures or coupons issued by limited companies or corporations, or</p>	<b>Особые Определения</b>	<p>Определение «Ценные Бумаги или Подобные Письменные Документы», используемое в настоящих Условиях означает только оригинальные, или заявленные как оригинальные бумаги, указанные ниже.</p> <p>(a) Сертификаты акций, акции на предъявителя, сертификаты о праве собственности на акцию, warrants или права на подписку акций, уведомления о подписке на акции, облигации,</p>

необеспеченные долговые обязательства или купоны выданные компаниями с ограниченной ответственностью или корпорациями, или

- (b) Bonds similar in form to corporate bonds issued by partnerships, which bonds are secured by mortgages, deeds of trust or collateral trust agreements, or
- (c) Government or Government Guaranteed and Local Authority stocks, certificates of indebtedness, bonds, coupons or warrants issued by the Government of any Country or by any of its respective Agencies, States, Provinces, Counties, Cities, Towns or Municipalities, or
- (d) Deeds of trust, mortgages upon real property and upon interests in real property and assignments of such mortgages, or
- (e) Promissory Notes except:
  - (i) those issued or purporting to have been issued for use as currency, or
  - (ii) those secured or purporting to be secured directly or indirectly by assigned accounts or what purport to be assigned accounts, or
  - (iii) when payable at and paid by the Assured, or
- (f) Certificates of Deposit when pledged to the Assured as security for a Loan except Certificates of Deposit issued by the Assured, or
- (g) Letters of Credit.

"Counterfeit", as used herein, means the reproduction of an authentic Security or Similar Written Instrument, as set forth above, such that the

- (б) Облигации, схожие по форме с корпоративными облигациями и выданные товариществами, а также обеспеченные залогом недвижимого имущества, облигационными соглашениями или облигационными соглашениями с залогом ценных бумаг, или
- (в) Государственные или гарантированные государством ценные бумаги и ценные бумаги местных органов власти, а также свидетельства о долговом обязательстве, облигации, купоны или варранты, выданные Правительством любого Государства или любым из его соответствующих Учреждений, Штатов, Провинций, Графств, Городов или Муниципалитетов, или
- (г) Облигационные соглашения, закладные на недвижимое имущество или на проценты с него, а также передачи права на такие закладные, или
- (д) Векселя, кроме:
  - (i) тех, что выданы, или заявлены как выданные, для использования их в качестве денежных знаков, или
  - (ii) тех, что обеспечены, или заявлены как обеспеченные, напрямую или косвенно залоговыми счетами или якобы залоговыми счетами, или
  - (iii) тех, которые подлежат оплате у Застрахованного и оплачены Застрахованным, или
- (е) Депозитные Сертификаты, выданные в качестве обеспечения Займа Застрахованному, исключая Депозитные Сертификаты, выданные самим Застрахованным, или
- (ж) Аккредитивы

Определение «Подделка», используемое в настоящих Условиях, означает такое копирование подлинных Ценных Бумаг или

Assured is deceived on the basis of the quality of the imitation so as to believe that said item is the authentic original instrument. Fictitious instruments which merely contain fraudulent misrepresentations of fact are not counterfeit.

Подобных Письменных Документов, описанных выше, в результате которого Застрахованный обманут качеством воспроизведения и полагает, что перед ним подлинный документ. Фальшивые документы, которые всего лишь содержат мошеннические искажения фактов, не являются подделкой.

## INSURING CLAUSE 6 /СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ 6

**Counterfeit Currency** Loss By reason of the receipt by the Assured in good faith and in the ordinary course of business of any counterfeit paper currency or coin issued or purporting to have been issued as legal tender in any Country.

**Фальшивые Денежные Знаки**

Убыток вследствие добросовестного получения Застрахованным в ходе обычной хозяйственной деятельности любых фальшивых денежных знаков или монет, выпущенных в обращение или якобы выпущенных в обращение как законное платежное средство в любой Стране.

## INSURING CLAUSE 7 /СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ 7

**Offices and Contents**

Loss:

**Офисы и Содержимое**

Убыток :

(a) through damage to Premises of the Assured, directly caused by Theft, or attempt thereat, or to the interior of such Premises by vandalism or malicious mischief, or

(a) возникший по причине повреждения Помещений Застрахованного, напрямую вызванного Кражей или попыткой Кражи, или повреждения интерьера таких Помещений вследствие случаев вандализма или умышленно нанесенного повреждения, или

(b) through damage to Contents within the Premises of the Assured, directly caused by Theft, or attempt thereat, or by vandalism or malicious mischief.

(б) возникший по причине повреждения Содержимого внутри Помещений, напрямую вызванного Кражей или попыткой Кражи, или случаями хулиганства, или умышленно нанесенного повреждения.

**Special Definition**

"Contents" as used in this Insuring Clause means furnishings, fixtures, equipment, stationery, or safes and vaults, either owned by the Assured or for which the Assured is liable in the event of such loss, but DOES NOT include computers, computer programs, computer tapes, disks and other media, computer data and any other computer or computer related equipment.

**Особое Определе**

Определение «Содержимое», используемое в настоящем Страховом Покрытии,, означает мебель, декоративные детали, технику, канцелярские принадлежности или сейфы и камеры хранения, которые принадлежат Застрахованному или за которые Застрахованный несет ответственность в случае убытка, но НЕ включает компьютеры, компьютерные программы, компьютерные пленки, диски или другие носители информации, компьютерные данные и любое другое компьютерное и связанное с компьютером оборудование.

**Special Exclusions**

1. This Insuring Clause of this Policy DOES NOT cover loss caused by fire, howsoever arising.

**Особые Исключения**

1. Настоящее Страховое Покрытие настоящего Полиса НЕ покрывает убыток, вызванный пожаром, вне зависимости от

причины пожара.

2. This Insuring Clause of this Policy DOES NOT cover loss or damage which arises directly or indirectly by reason of or in connection with Terrorism; provided, however, this Special Exclusion shall not apply to loss or damage caused by Theft or any attempt thereat. IN ANY CLAIM, and in any action, suit or other proceeding to enforce a claim under this Policy for loss or damage, the BURDEN OF PROVING that such loss or damage does not fall within this Special Exclusion shall be upon the Assured.

2. Настоящее Страховое Покрытие настоящего Полиса НЕ покрывает убыток или ущерб, который напрямую или косвенно возникает по причине или в связи с терроризмом; тем не менее, данное Особое Исключение не применимо к убытку или ущербу, вызванным Кражей или попыткой Кражи. ПРИ ЛЮБОМ ТРЕБОВАНИИ, и любом действии, судебном или ином процессе, начатом, чтобы обеспечить исполнение требования о выплате убытка или ущерба по настоящему Полису, БРЕМЯ ДОКАЗЫВАНИЯ того, что такой убыток или ущерб не подпадает под настоящее Особое Исключение, лежит на Застрахованном.

The "General Definitions", "General Exclusions" and "General Conditions" are applicable to the entire Policy; any "Special Definitions", "Special Exclusions" and "Special Conditions" appearing in this Policy are in addition thereto.

«Общие Определения», «Общие Исключения» и «Общие Положения» относятся ко всему Полису, а любые «Особые Определения», «Особые Исключения» и «Особые Положения», встречающиеся в Полисе, являются их дополнением.

## GENERAL DEFINITIONS /ОБЩИЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ

### As used throughout this Policy /Используемые в настоящем Полисе:

1. "**Assured**" means the Assured first named in the Schedule and, if allowed in respect to a particular Insuring Clause any wholly owned companies engaged in banking that are named in the Proposal Form and Schedule. It does not mean or include any:

(a) non-wholly owned banking subsidiary company, or

(b) non-banking subsidiary company,

unless such subsidiary company is named in the Proposal Form and Schedule with its principal business activity and the first named Assured's shareholding interest so indicated.

2. "**Bankers Acceptance**" means a Bill of Exchange upon which is signified by the drawee bank its assent to the order of the Bank drawer.
3. "**Bankers Draft**" means a draft payable on demand, drawn by or on behalf of a bank upon itself whether payable at the head office or other office of the Assured.
4. "**Bill of Exchange**" means an unconditional order

1. «**Застрахованный**» означает Страхователя, который назван первым в Декларации, и если допустимо в отношении конкретного страхового покрытия, - любые находящиеся в его полной собственности дочерние компании, занятые в банковской сфере, которые названы в Заявлении на Страхование и в Декларации. Понятие не включает в себя любую:

(a) занятую в банковской сфере дочернюю компанию, находящуюся в неполной собственности Страхователя, или

(б) дочернюю компанию, не занятую в банковской сфере,

если только такая дочерняя компания не указана в Заявлении о Страховании и в Декларации с указанием ее основной хозяйственной деятельности и доли участия в ее акционерном капитале названного первым Страхователя.

2. «**Банковский Акцепт**» означает Переводной Вексель, где выражается согласие банка-векселедержателя с приказом банка-векселедателя.
3. «**Банковская Тратта**» означает тратту, выданную банком или по поручению банка на себя и подлежащую оплате по предъявлению в главном офисе или в любом другом офисе Застрахованного.
4. «**Переводной Вексель**» означает



in writing, addressed by one person to another, signed by the person giving it, requiring the person to whom it is addressed to pay on demand or at a fixed or determinable future time a sum certain in money to or to the order of a specified person, or to bearer.

5. **"Certificate of Deposit"** means a written acknowledgement by a bank of a deposit of funds with promise to pay to depositor to his order, or to some other person or to his order said deposit with interest on a specified date.
6. **"Cheque"** for the purpose of this Policy wording means a Bill of Exchange, drawn on a bank directing it to pay the sum specified on demand.
7. **"Employee" or "Employees"** means
  - (a) the Assured's officers and other full and part-time staff compensated by salary or wages and whom the Assured has the right to govern and direct in the performance of their duties (including a Director of the Assured who is employed as a salaried officer or employee) while acting in the course of their employment by the Assured at or from the Premises of the Assured,
  - (b) a Director of the Assured (other than one who is employed as a salaried officer or employee) but only while performing acts coming within the scope of the usual duties of an employee by resolution of the Board of Directors of the Assured while acting at or from the Premises of the Assured,
  - (c) guest students while pursuing studies or duties at any of the Premises of the Assured,
  - (d) a person provided by an employment agency to perform employee duties for the Assured under the Assured's supervision, at or from any of the Premises of the Assured, excluding, however, any person employed as or to perform the duties of a data processor, programmer, software contractor or person performing similar duties.
8. **"Forged Signature"** means the handwritten signing or endorsing of the name of another genuine person without authority and with intent to deceive; it does not include the signing or

безоговорочный приказ в письменной форме, адресованный одним лицом другому, подписанный выдающей стороной и обязывающий адресата выплатить по предъявлению документа или в назначенный либо поддающийся определению срок определенную денежную сумму указанному в переводном векселе лицу или по приказу этого лица или предъявителю векселя.

5. **«Депозитный Сертификат»** означает письменное признание банком денежного вклада с обещанием выплатить вкладчику по его требованию или другому лицу по его требованию указанный вклад с процентами в назначенный срок.
6. **«Чек»** для целей настоящих Полисных условий означает Переводной Вексель, выставленный банку с требованием выплатить по предъявлению указанную в нем сумму.
7. **«Сотрудник» или «Сотрудники»** означают:
  - (a) должностные лица Застрахованного и другой рабочий персонал, занятый частично или полностью, которые вознаграждаются окладом или заработной платой и которым Застрахованный вправе давать указания и распоряжения относительно выполнения ими возложенных на них обязанностей (включая Директора Застрахованного, который нанят и получает оклад как должностное лицо или сотрудник), и которые действуют во время трудовой деятельности у Застрахованного в Помещениях или из Помещений Застрахованного,
  - (b) Директор Застрахованного (за исключением тех, кто нанят и получает оклад как должностное лицо или сотрудник), но только во время выполнения действий, входящих в сферу их обычных обязанностей как сотрудников и разрешенных Советом Директоров Застрахованного, в Помещениях или из Помещений Застрахованного,
  - (c) приглашенные студенты во время обучения или выполнения обязанностей в любом из Помещений Застрахованного,
  - (d) любое физическое лицо, направленное агентством по трудоустройству для выполнения обязанностей сотрудника Застрахованного под руководством Застрахованного в любом Помещении или из Помещения Застрахованного, однако кроме тех лиц, которые наняты для выполнения обязанностей обработчика данных, программиста, поставщика программного обеспечения или лица, выполняющего схожие обязанности.
8. **«Поддельная Подпись»** означает скрепление документа обычной рукописной подписью или рукописной передаточной подписью от имени другого подлинного лица без права на это и с

endorsing in whole or in part of one's own name, with or without authority, in any capacity, for any purpose.

9. **"Fraudulent Alteration"** means a material alteration to an instrument for a fraudulent purpose by a person other than the person who prepared the instrument.

10. **"Letter of Credit"** means an engagement in writing by a bank, made at the request of a customer, that the issuer will honour drafts or other demands for payment upon compliance with the conditions specified in such Letter of Credit.

11. **"Loan" and "Loans"** means:

(a) any loan or transaction in the nature of, or amounting to, a loan or extension of credit, including a lease, made by or obtained by or from the Assured,

(b) any note, account, invoice, agreement or other evidence of debt, assigned or sold by or to, or discounted or otherwise acquired by the Assured,

(c) any payments made or withdrawals from a customer's account involving an uncollected item and any other similar transaction

12. **"Premises"** means the Assured's office at the Principal Address stated in the Schedule and any permanent or temporary office occupied by the Assured, from which the Assured conducts its business and which are included in the Proposal Form, the office of another Banking Institution or recognised Depository having custody of Property for safekeeping purposes or the office of a transfer or registration agent having custody of Property for the purpose of exchange, conversion, registration or transfer in the usual course of business.

13. **"Promissory Note"** means an unconditional promise in writing made by one person to another signed by the maker, engaging to pay, on demand or at a fixed or determinable future time, a sum certain in money to, or to the order of, a specified person or to bearer.

14. **"Property"** means only the following tangible

целью обмана; понятие не включает в себя скрепление документа обычной рукописной подписью или рукописной передаточной подписью полностью или частично от собственного имени, вне зависимости от наличия права, в любой должности и с любой целью.

9. **«Мошенническое Изменение»** означает существенное изменение документа с мошеннической целью любым лицом, кроме того, кто подготовил документ.

10. **«Аккредитив»** означает письменное обязательство банка, заключенное по требованию клиента, оплачивать тратты и другие требования на оплату в соответствии с указанными в таком аккредитиве условиями.

11. **«Заем» или «Займы»** означают:

(a) любой заем или равносильную займу или предоставлению кредита сделку (включая лизинг), выданный или полученный Застрахованным,

(b) любое долговое обязательство, кредитный счет, счет-фактуру, договоренность или любое другое свидетельство о существовании задолженности, переданные или проданные Застрахованным или Застрахованному, или дисконтированные, или иным образом приобретенные Застрахованным,

(c) любые взносы на счет клиента или изъятия с него, включая неоплаченные суммы и другие похожие сделки.

12. **«Помещения»** означает офис Застрахованного, находящийся по Основному Адресу, указанному в Декларации, а также любой постоянный или временный офис, занятый Застрахованным, в которых Застрахованный ведет свою хозяйственную деятельность и которые включены в Заявление на Страхование; офис другого Банковского Учреждения или официального Хранилища, на попечении которых для целей сохранности находится Имущество Застрахованного, или офис агента по передаче Ценных Бумаг или регистрирующего агента, на попечении которого находится Имущество с целью обмена, конвертации, регистрации или передачи в ходе обычной хозяйственной деятельности.

13. **«Вексель»** означает безусловное обязательство в письменной форме, предоставленное одним лицом другому, подписанное лицом, дающим обязательство, которое обязывает выплатить по предъявлению документа или в назначенный либо поддающийся определению срок определенную денежную сумму указанному в векселе лицу, или по приказу этого лица или предъявителю векселя.

14. **«Имущество»** означает следующие

items: paper currency, coins, bullion, precious metals of all kinds and in any tangible form and articles made therefrom, gems (including uncut gemstones), precious and semi-precious stones, stamps, insurance policies, travellers cheques, Cheques, certificates of stock, bonds, coupons, and all other types of securities, bills of lading, warehouse receipts, trust receipts, Bills of Exchange, Bankers Acceptances, Bankers Drafts, Certificates of Deposit, Letters of Credit, Promissory Notes, money orders, orders upon public treasuries, title deeds, certificates of title and all other negotiable and non-negotiable instruments or contracts representing money or other property (real or personal) or representing interests in money or other property (real or personal) and other valuable papers, including books of accounts and other written records used by the Assured in the conduct of its business in which the Assured has an interest, or which are held by the Assured for any purpose or in any capacity and whether so held gratuitously or otherwise and whether legally liable therefor or not. Property does not mean any electronically recorded data in any form or debits and credits to accounts.

15. **"Security Company"** means a company licensed by a governmental authority to transport valuable goods as a security company.
16. **"Terrorism"** means any act of any person acting on behalf of or in connection with any organisation with activities directed towards the overthrowing or influencing of any government de jure or de facto by force or violence or the use of violence for political ends.
17. **"Theft"** means burglary, robbery, hold-up, and the dishonest physical taking and carrying away of Property with the intention of permanently depriving the Assured of the Property.
18. **"Trading"** means any dealings in securities, metals, commodities, futures, options, funds, currencies, foreign exchange, and the like.
19. **"Withdrawal Receipt"** means a written form provided to depositors by the Assured for the purpose of acknowledging receipt of funds from a deposit account maintained with the Assured by a depositor.

WHENEVER ANY OF THE ABOVE TERMS, 1 TO 19 INCLUSIVE, APPEAR IN THIS POLICY, THE WORDS "AS DEFINED" SHALL BE DEEMED TO BE INCORPORATED IN THE TEXT IMMEDIATELY FOLLOWING EACH OF THE SAID TERMS.

материальные предметы: бумажные денежные знаки, монеты, слитки, драгоценные металлы всех видов и любой формы и изделия из них, драгоценные камни (включая необработанные драгоценные камни), драгоценные и полудрагоценные камни, марки, страховые Полисы, дорожные чеки, Чеки, сертификаты о праве собственности на акцию, облигации, купоны и другие виды Ценных Бумаг, коносаменты, складские свидетельства, трастовые квитанции, Переводные Векселя, Банковские Акцепты, Банковские Тратты, Депозитные Сертификаты, Аккредитивы, Векселя, поручения на выплату денег, государственные казначейские бумаги, документы о праве собственности, свидетельства о праве собственности, а также все другие оборотные и необоротные документы или контракты, представляющие деньги или другое имущество (движимое и недвижимое) или представляющие вложения в деньги или другое имущество (движимое и недвижимое), а также другие Ценные Бумаги, включая учетные книги и другие письменные данные, используемые Застрахованным в ходе обычной хозяйственной деятельности и в которых Застрахованный имеет интерес или хранит по любой иной причине или в любом качестве, независимо от того, хранит ли он их безвозмездно или иначе и несет ли за это ответственность по закону. Имущество не включает в себя данные любого свойства, сохраненные в электронном виде, а также занесенные на счета кредита и дебета.

15. **«Охранная Компания»** означает компанию, имеющую государственную лицензию на транспортировку ценных товаров в качестве охранной компании.
16. **«Терроризм»** означает любое действие любого лица, действующего от имени или в связи с любой организацией, действия которой направлены на свержение правительства или установление влияния на него, юридически или фактически, и которая для достижения своих политических целей использует силу и насилие.
17. **«Кража»** означает кражу со взломом, ограбление, вооруженный разбой, а также неправомерное изъятие и вынос Имущества с намерением навсегда лишить Застрахованного его Имущества.
18. **«Торговля»** означает любые сделки, касающиеся ценных бумаг, металлов, товаров, фьючерсов, опционов, фондов, денежных знаков, иностранной валюты и тому подобного.
19. **«Расходный Ордер»** означает бумагу, которую Застрахованный предоставляет вкладчикам с целью подтверждения получения денег вкладчиком с депозитного счета вкладчика, обслуживаемого Застрахованным.

ВЫШЕУПОМЯНУТЫЕ ТЕРМИНЫ, С 1 ПО 19 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО, ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ В ДАННОМ ПОЛИСЕ, ОЗНАЧАЮТ ИМЕННО ТО, ЧТО ОНИ ПОДРАЗУМЕВАЮТ ПОД СОБОЙ В ОБЩИХ ОПРЕДЕЛЕНИЯХ.

## GENERAL EXCLUSIONS /ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ

### This Policy DOES NOT cover /Страховой Полис НЕ покрывает:

1. Any loss:
    - (a) sustained prior to the Retroactive Date or any loss involving any act, transaction, or event which occurred or commenced prior to the Retroactive Date, or
    - (b) discovered prior to the inception date of the Policy Period stated in the Schedule, or
    - (c) discovered subsequent to the termination of this Policy, or
    - (d) notified to a prior insurer.
  2. Any loss resulting wholly or partially from any act or omission of any Director of the Assured except to the extent that the Director is deemed to be an Employee within the meaning of General Definition No. 7(a) or (b).
  3. Any loss resulting directly or indirectly from any dishonest or fraudulent act of any Employee except to the extent that such loss is covered by Insuring Clause No. 1.
  4. Any loss resulting wholly or partially from the complete or partial non-payment of or default upon any Loan, whether authorised or unauthorised, actual or fictitious and whether procured in good faith or through trick, artifice, false pretences or any other fraud, except to the extent that such loss is covered by Insuring Clause Nos. 1, 4 or 5.
  5. Any loss resulting wholly or partially from payments or withdrawals involving items received by the Assured which are not finally paid for any reason including but not limited to forgery, trick, artifice, false pretences or any other fraud, except to the extent that such loss is covered by Insuring Clause Nos. 1 or 5.
  6. Any loss resulting from payments or withdrawals involving funds which have been transferred, paid, delivered or otherwise credited to or by the Assured due to error, except to the extent that such loss is covered by Insuring Clause No. 1.
  7. Any loss of or damage to any item (including Property)
    - (a) contained in customers' safe deposit boxes, or
1. Любой убыток:
    - (a) понесенный ранее Даты Обратной Силы или любой убыток, связанный с любым действием, сделкой или событием, которое произошло или началось раньше Даты Обратной Силы, или
    - (б) обнаруженный раньше даты начала Периода Страхования, указанного в Декларации, или
    - (в) обнаруженный после прекращения действия настоящего Полиса, или
    - (г) заявленный прежнему страховщику.
  2. Любой убыток, вызванный полностью или частично каким-либо действием или бездействием какого-либо Директора Застрахованного, за исключением случаев, когда Директор рассматривается как Сотрудник, согласно Общему Определению 7(a) или (б).
  3. Любой убыток, вызванный напрямую или косвенно любым нечестным или мошенническим действием любого Сотрудника, за исключением случаев, когда такой убыток покрывается согласно Страховому Покрытию 1.
  4. Любой убыток, полностью или частично вызванный полной или частичной неуплатой или невыполнением обязательств по Займу, независимо от того, было ли действие санкционированным или несанкционированным, фактическим или фиктивным, совершенным честно или с применением хитрости, уловок, обмана или другого мошенничества, кроме случаев, в которых такой убыток покрывается согласно Страховому Покрытию 1, 4 или 5.
  5. Любой убыток, вызванный полностью или частично платежами или снятием со счета включая позиции, полученные Застрахованным, которые окончательно не оплачены по любой причине, включая, но не ограничиваясь подделкой, хитростью, уловкой, обманом или любым другим мошенничеством, кроме случаев, в которых такой убыток покрывается согласно Страховому Покрытию 1 или 5.
  6. Любой убыток, вызванный платежами или снятием со счета, включая средства, которые были переведены, оплачены, доставлены или каким-либо другим образом зачислены на счет Застрахованным или Застрахованному по ошибке, кроме случаев, в которых такой ущерб покрывается Страховым Покрытием 1.
  7. Любой убыток или повреждение какого-либо предмета (включая Имущество)
    - (a) содержащегося в клиентском сейфе для хранения ценностей, или
    - (б) находящегося на ответственном хранении

(b) held by the Assured in safe custody on behalf of customers other than identifiable securities actually held by the Assured for said customers,

Застрахованного по поручению клиентов, кроме поддающихся определению ценных бумаг, которые Застрахованный фактически держит для названных клиентов,

except to the extent that such loss or damage is covered by Insuring Clause No. 1.

кроме случаев, когда такой убыток или ущерб покрывается согласно Страховому Покрытию 1.

8. Any loss through the surrender of property as a result of a threat to do bodily harm to any person or to do damage to any property whatsoever of the Assured or otherwise except when:

8. Любой убыток, произошедший в результате передачи имущества, совершенной под угрозой нанесения телесного увечья любому лицу или под угрозой нанесения повреждений любому имуществу Застрахованного или по-иному, кроме случаев, когда:

(a) such threat is perpetrated by an Employee with the intention to obtain an improper personal financial gain to such Employee and such loss is covered by Insuring Clause No. 1, or

(a) такая угроза, высказана Сотрудником, с намерением получить необоснованный финансовый доход в собственных интересах, и такой убыток покрывается согласно Страховому Покрытию 1, или

(b) surrender of property occurs within the Premises as a direct result of a threat by a person within the Premises to do bodily harm to a person physically present within the Premises and such loss is covered by Insuring Clause No. 2, or

(b) передача имущества происходит внутри Помещений как прямой результат угрозы нанесения телесного увечья, высказанной лицом внутри Помещений в адрес лица, физически присутствующего в Помещениях, и такой убыток покрывается согласно Страховому Покрытию 2.

(c) surrender of property occurs during Transit as a direct result of a threat to do bodily harm to the transporting person or persons PROVIDED THAT when the transit was initiated, there was no knowledge by the Assured of any such threat and such loss is covered by Insuring Clause No. 3.

(c) передача имущества происходит во время Транспортировки, как прямой результат угроз нанесения телесного увечья перевозчику или перевозчикам, ПРИ УСЛОВИИ, что вначале транспортировки Застрахованный не имел сведений о такой угрозе, и такой убыток покрывается согласно Страховому Покрытию 3.

9. Any loss resulting directly or indirectly from forgery, counterfeiting or alteration, except to the extent that such loss is covered by Insuring Clause Nos. 1, 4, 5 or 6.

9. Любой убыток, вызванный напрямую или косвенно подлогом, подделкой или изменением, кроме случаев, когда такой убыток покрывается согласно Страховым Покрытиями 1, 4, 5 или 6.

10. Any loss resulting directly or indirectly from forgery, counterfeiting or alteration of any travellers cheques or travellers letters of credit, except to the extent that such loss is covered by Insuring Clause No. 1.

10. Любой убыток, вызванный напрямую или косвенно подлогом, подделкой или изменением дорожных чеков или дорожных аккредитивов, за исключением случаев, когда такой убыток покрывается согласно Страховому Покрытию 1.

11. Any loss of unsold travellers cheques placed in the custody of the Assured with authority to sell except to the extent that such loss is covered by Insuring Clause Nos. 1, 2 or 3 and provided also that such cheques are later paid or honoured by the Issuer thereof and the Assured is legally liable for such loss.

11. Любую утрату непроданных дорожных чеков, находящихся на депозитарном хранении Застрахованного с правом продажи, кроме случаев, когда такой убыток покрывается согласно Страховым Покрытиями 1, 2 или 3, а также при условии, что такие чеки позднее оплачиваются или признаются Чекодателем и что Застрахованный по закону отвечает за такой убыток.

12. Any loss resulting directly or indirectly from any items which are or purport to be bills of lading, shipping documents, warehouse receipts, trust receipts, accounts receivable, or any other bills, documents or receipts similar in nature or effect or serving a similar purpose, except to the extent that such loss is covered by Insuring Clause No. 1, or except for the physical loss of any such item to the extent that such physical loss is covered by

12. Любой убыток, вызванный напрямую или косвенно любой бумагой, которая является или якобы является коносаментом, погрузочным документом, складским свидетельством, трастовой квитанцией, подтверждением дебиторской задолженности или каким-либо другим обязательством, документом или квитанцией, схожими по характеру или эффекту или служащими схожей цели, кроме случаев,

Insuring Clause Nos. 2 or 3.

13. Any loss resulting from the use or purported use of any credit, debit, charge, access, convenience, identification or other cards, whether such cards were issued, or purport to have been issued, by the Assured or by anyone other than the Assured, except to the extent that such loss is covered by Insuring Clause No. 1.

14. Any loss or deprivation of income or profits, including but not limited to loss or deprivation of interest, dividends, fees, commissions and the like.

15. Any loss resulting wholly or partially from the failure of a financial or depository institution (or its receiver or liquidator)

(a) to pay, return or deliver funds or property held by it in any capacity, or

(b) to reimburse the Assured for any loss for which the financial or depository institution or its employees are liable,

except to the extent that such loss is covered by Insuring Clause No. 1.

16. Any and all damages of any description (whether fines, penalties, punitive, exemplary or other) for which the Assured is legally liable, other than direct compensatory damages (but not multiples thereof) awarded to a third party to reimburse said party for funds or property actually lost which represent direct financial loss covered by this Policy.

17. Indirect or consequential loss of any nature.

18. Costs, fees and other expenses incurred by the Assured in establishing, or attempting to establish, the existence of or amount of loss covered by this Policy.

19. Costs, fees or other expenses incurred by the Assured in defending any claim except legal fees and legal expenses of outside counsel to the extent recoverable as indicated in General Condition No. 1.

20. Any loss resulting directly or indirectly from Trading, except to the extent that such loss is

когда такой убыток покрывается Страховым Покрытием 1, или кроме случаев физической потери такой бумаги, когда такая физическая потеря покрывается согласно Страховым Покрытиям 2 или 3.

13. Любой убыток, вызванный использованием (или утверждаемым использованием) какой-либо кредитной, дебетовой, платежной карты, карты-пропуска, карты лояльности, удостоверения личности или других карт, вне зависимости от того, были ли такие карты выпущены (или якобы выпущены) Застрахованным или любым другим лицом кроме Застрахованного, за исключением случаев, когда такой убыток покрывается согласно Страховому Покрытию 1.

14. Любой убыток или потерю дохода или прибыли, включая, но не ограничиваясь, потерю или лишение процентов, дивидендов, гонораров, комиссионных вознаграждений и тому подобного.

15. Любой убыток, вызванный полностью или частично неспособностью финансового или депозитарного учреждения (или его конкурсного управляющего или ликвидатора)

(a) выплатить, вернуть или доставить средства или имущество, хранящиеся у него в любом качестве, или

(b) возместить Застрахованному любой убыток, за который финансовое или депозитарное учреждение, или его сотрудники несут ответственность,

кроме случаев, когда такой убыток покрывается согласно Страховому Покрытию 1.

16. Весь без исключения ущерб любого вида (штрафы, неустойки, штрафные убытки и убытки, присуждаемые в качестве наказания, или другие), за который Застрахованный несет ответственность по закону, за исключением прямого возмещения реальных убытков (но не множественную часть таковых), присужденных третьей стороне, чтобы возместить названной стороне денежные средства или имущество, в действительности утраченные и которые представляют собой прямой финансовый убыток, покрываемый настоящим Полисом.

17. Косвенные и непрямые убытки любого характера.

18. Взносы, гонорары и другие расходы, понесенные Страхователем в процессе установления, или попытки установления, существования или исчисления убытка, покрываемого настоящим Полисом.

19. Взносы, гонорары и другие расходы, понесенные Застрахованным в процессе защиты по любому требованию, кроме судебных гонораров и расходов внештатного юриста, в пределах, подлежащих возмещению согласно Общему Условию 1.

20. Любой убыток, вызванный напрямую или косвенно Торговлей, кроме случаев, когда такой убыток

covered by Insuring Clause Nos. 1, 4 or 5.

21. Any loss of or damage to any property whatsoever by reason of wear, tear, gradual deterioration, moth or vermin.
22. Any loss of or damage to any property whatsoever resulting directly or indirectly from typhoon, hurricane, cyclone, volcanic eruption, earthquake, subterranean fire or other convulsion of nature and contemporaneous or ensuing loss or damage by fire, flood or looting.
23. Any loss or damage which arises directly or indirectly by reason of or in connection with war, invasion, act of foreign enemy, hostilities or warlike operations (whether war has been declared or not), civil war, rebellion, revolution, insurrection, civil commotion assuming the proportion of or amounting to a popular uprising, military or usurped power, martial law, riot or the act of any lawfully constituted Authority. IN ANY CLAIM, and in any action, suit or other proceeding to enforce a claim under this Policy for loss or damage, the BURDEN OF PROVING that such loss or damage does not fall within this General Exclusion shall be upon the Assured.
24. Any loss or destruction of or damage to any property whatsoever or any loss or expense whatsoever resulting or arising therefrom or any consequential loss or any legal liability of whatsoever nature directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from:
- (a) ionising radiation or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel, or
  - (b) the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof.
25. Any loss resulting from the input, modification or destruction of electronic data, including programs, except to the extent that such loss is covered under Insuring Clause No. 1.
26. Any loss resulting from instructions or messages sent to the Assured and received by or input by the Assured into its computer systems or into any teletype terminal, teleprinter, video display terminal or the like except to the extent that such loss is covered under Insuring Clause No. 1.

покрывается согласно Страховым Покрытиям 1, 4 или 5.

21. Любой убыток или ущерб, причиненный какому бы то ни было имуществу, вследствие износа, амортизации, постепенного старения, моли или паразитов.
22. Любой убыток или ущерб, причиненный какому бы то ни было имуществу, вызванные напрямую или косвенно тайфуном, ураганом, циклоном, извержением вулкана, землетрясением, подземным огнем или иным катаклизмом природы, и одновременный или вытекающий из катаклизмов убыток или ущерб, нанесенный огнем, наводнением или мародерством.
23. Любой убыток или ущерб, которые вызваны напрямую или косвенно, по причине или в связи с войной, вторжением, действием иностранного врага, боевыми действиями или другими относящимися к войне операциями (независимо от того, была ли война объявлена), гражданской войной, бунтом, переворотом, восстанием, общественным беспорядком, предположительно являющимися частью или целиком составляющими народное восстание, военной или узурпированной властью, военным положением, мятежом или действием какого-либо лица с законными полномочиями. ПРИ ЛЮБОМ ТРЕБОВАНИИ, и любом действии, судебном или ином процессе, начатом, чтобы обеспечить исполнение требования о выплате убытка или ущерба по настоящему Полису, БРЕМЯ ДОКАЗЫВАНИЯ того, что такой убыток или ущерб не подпадает под настоящее Общее Исключение, лежит на Застрахованном.
24. Любой убыток или разрушение, или повреждение какого бы то ни было имущества, или возникающий из этого любой убыток или какие бы то ни было расходы, или косвенные убытки, или какое бы то ни было законное обязательство, которые напрямую или косвенно вызваны, или привнесены, или исходят из:
- (a) ионизирующей радиации или радиоактивного заражения от любого ядерного топлива или от любых ядерных отходов, образовавшихся при сжигании ядерного топлива, или
  - (б) радиоактивных, токсических, взрывоопасных или других опасных свойств любых взрывоопасных ядерных боезапасов или ядерных компонентов боезапасов.
25. Любой убыток, вызванный вводом, модификацией или уничтожением электронных данных, включая программы, за исключением случаев, когда такой убыток покрывается согласно Страховому Покрытию 1.
26. Любой убыток, вызванный поручениями или сообщениями, направленными Застрахованному и полученными Застрахованным или введенными Застрахованным в его компьютерные системы или в любой телетайпный терминал, телетайпный принтер, видеотерминал или нечто подобное за исключением случаев, когда такой убыток

покрывается согласно Страховому Покрытию 1.

27. Any loss resulting directly or indirectly by reason of the Assured having arranged (or having failed to arrange) any item which is or purports to be a policy, contract or binder of insurance or reinsurance or any liability arising out of the Assured's involvement whether as agent or principal with respect to insurance or reinsurance of any kind, including having issued (or failed to issue) any item which is, or purports to be, a policy, certificate, cover note, contract or binder of insurance or reinsurance policy, annuity or endorsement or agreement or treaty of insurance, reinsurance or suretyship, EXCEPT, however, that this General Exclusion shall not apply to loss of premium payments or the proceeds of claims payments when such loss is directly caused by the embezzlement of such payments by an Employee when covered under Insuring Clause No. 1.

28. Any loss of Property while in the custody of any governmental postal service except when covered under Insuring Clause No. 1.

27. Любой убыток, возникший напрямую или косвенно по причине оформления (или не оформления) Застрахованным любого документа, который является или якобы является Полисом, договором или подтверждением страхования или перестрахования или любым иным обязательством, возникающим из участия Застрахованного в качестве агента или заявителя в страховании или перестраховании любого типа, включая выдачу (или не выдачу) любого документа, который является или якобы является, Полисом, сертификатом, ковернотой, договором или подтверждением страхового или перестраховочного Полиса, страховой рентой или дополнением, или соглашением, или договором о страховании, перестраховании или поручительстве. ОДНАКО, настоящее Общее Исключение НЕ применяется к потере страховых премий или страховых возмещений, когда такая потеря напрямую вызвана хищением таких платежей Сотрудником и покрывается согласно Страховому Покрытию 1.

28. Любая потеря Имущества, находящегося на ответственном хранении государственной почтовой службы, кроме случаев, когда такой убыток покрывается согласно Страховому Покрытию 1.

## GENERAL CONDITIONS / ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

### 1. LEGAL FEES AND LEGAL EXPENSES

The Insurer shall indemnify the Assured against reasonable legal fees and legal expenses incurred and paid by the Assured with the prior approval of the Insurer in the defence of any suit or legal proceeding brought against the Assured, with respect to which the Assured establishes that the act or acts which have been committed, or the events which have occurred, would entitle the Assured to recover under this Policy. Legal fees and legal expenses paid by the Insurer in defending any suit or legal proceeding shall be applied subject to General Condition No. 6 to the reduction of the Aggregate Limit of Indemnity and the Sub-Limit for the applicable Insuring Clause.

The Assured shall promptly give notice to the Insurer of the institution of any suit or legal proceeding referred to above and at the request of the Insurer shall furnish them with copies of all pleadings and other papers therein.

If multiple causes of action are alleged in any such suit or legal proceeding some of which causes of action, if established against the Assured, would not constitute a collectible loss under this Policy, including without limitation claims for punitive, consequential or other non-compensatory damages then the Assured shall bear for its own

### 1. СУДЕБНЫЕ ИЗДЕРЖКИ И РАСХОДЫ.

Страховщик должен возместить Застрахованному разумные судебные издержки и расходы, понесенные и выплаченные Застрахованным, с предварительного одобрения Страховщика по защите от любого иска или судебного разбирательства, возбужденного против Застрахованного, но только в отношении тех случаев, когда Застрахованный докажет, что действие или действия, которые были совершены, или события, которые произошли, дают право Застрахованному получить возмещение убытков по настоящему Полису. Судебные издержки и расходы, оплаченные Страховщиком в ходе защиты от любого иска или судебного разбирательства, согласно Общему Положению 6 должны быть вычтены из Совокупного Лимита Страхового Возмещения и Подлимита применимого Страхового Покрытия.

Застрахованный должен незамедлительно уведомить Страховщика о возбуждении какого-либо иска или судебного разбирательства, упомянутых выше, и по требованию Страховщика должен предоставить им копии всех судебных заявлений и других связанных с разбирательством бумаг.

Если оснований в таком иске или судебном разбирательстве против Застрахованного представлено несколько, и некоторые из этих оснований не подлежат возмещению по настоящему Полису, включая, помимо прочего, требования о возмещении штрафных, косвенных и прочих невозмещаемых убытков, тогда



expense the legal fees and legal expenses incurred in the defence of such alleged causes of action.

If the amount of the Assured's loss is greater than the amount recoverable under this Policy, or if a Deductible is applicable, or both, the liability of the Insurer under the first paragraph of this General Condition is limited to the proportion of the legal fees and legal expenses incurred and paid by the Assured or by the Insurer that the amount recoverable under this Policy bears to the total of such amount plus the amount which is not so recoverable. Such prorated amount shall be applied in reduction of the Aggregate Limit of Indemnity and the Sub-Limit for the applicable Insuring Clause.

The Insurer shall not be liable to indemnify the Assured for legal fees and legal expenses until after final judgement or settlement of any suit or legal proceeding.

The Insurer may but are not obligated to conduct the defence of such suit or legal proceeding referred to in the first paragraph of this General Condition. At the Insurer's election the Assured shall permit the Insurer to conduct the defence of such suit or legal proceeding, in the Assured's name, through legal representatives of the Insurer's selection. The Assured shall give all reasonable information and assistance that the Insurer shall deem necessary to the defence of such suit or legal proceeding.

Legal fees and legal expenses paid by the Insurer in defending any suit or legal proceeding shall be applied to the reduction of the Aggregate Limit of Indemnity and the Sub-Limit for the applicable Insuring Clause.

If having elected to defend the Insurer pay legal fees and legal expenses in excess of its proportionate share of such fees and expenses the Assured shall promptly reimburse the Insurer for such excess.

The Assured shall not unreasonably withhold consent to a settlement by the Insurer of any suit or legal proceeding.

## 2. CHANGE OF CONTROL OF THE ASSURED

### (a) Liquidation, Etc

In the event of the liquidation of the Assured, either voluntary or compulsory, or the appointment of a Receiver or Manager, or the entering into of

Застрахованный должен за свой счет нести судебные издержки и расходы, понесенные им в ходе защиты от таких заявленных оснований для предъявления иска.

Если размер убытка Застрахованного больше, чем размер страхового возмещения по настоящему Полису, или если применяется Франшиза, или оба случая имеют место, то ответственность Страховщика согласно первому параграфу настоящего Общего Положения ограничивается частью судебных издержек и расходов, понесенных и выплаченных Застрахованным или Страховщиком, в такой пропорции, в какой соотносится размер страхового возмещения по настоящему Полису к общей сумме убытка, включая невозмещаемую сумму. Такой пропорционально разделенный размер убытка должен вычитаться из Совокупного Лимита Страхового Возмещения и Подлимита применимого Страхового Покрытия.

Страховщик не обязан возмещать Застрахованному судебные издержки и расходы до тех пор, пока не вынесено окончательное решение суда или не урегулирован любой иск или судебное разбирательство.

Страховщик может, но не обязан осуществлять защиту по такому иску или судебному разбирательству, указанному в первом параграфе настоящего Общего Положения. По выбору Страховщика Застрахованный обязан позволить Страховщику осуществлять защиту по такому иску или судебному разбирательству от имени Застрахованного и с помощью юридического представителя, выбранного Страховщиком. Застрахованный обязан предоставить всю доступную информацию и оказывать помощь, которую Страховщик сочтет нужной для защиты от такого иска или судебного разбирательства.

Судебные издержки и расходы, оплаченные Страховщиком в ходе защиты от любого иска или судебного разбирательства, должны быть вычтены из Совокупного Лимита Страхового Возмещения и Подлимита применимого Страхового Покрытия.

Если в случае, когда Страховщик решил осуществлять защиту, он оплатил судебные издержки и расходы сверх своей пропорциональной части таких издержек и расходов, то Застрахованный обязан незамедлительно возместить Страховщику сумму такого превышения.

Застрахованный не имеет права без должных на то оснований отказывать в согласии на урегулирование любого иска или судебного разбирательства Страховщиком.

## 2. ИЗМЕНЕНИЕ КОНТРОЛЯ СТРАХОВАТЕЛЯ

### (a) Ликвидация и тому подобное

В случае добровольной или вынужденной ликвидации Застрахованного, или назначения управляющего конкурсной массой или

any Scheme of Arrangement or composition with creditors, or the control of the Assured being taken over by any Government or by officials appointed by any Government or Governmental Authority or Agency, then this Policy shall immediately cease to afford any coverage of any kind for loss subsequently discovered and notified to the Insurer.

In the event of the liquidation, etc., as aforesaid, of any subsidiary of the Assured named in the Proposal Form and the Schedule, then this Policy shall immediately cease to afford any coverage of any kind for loss subsequently discovered and notified to the Insurer which arose in any manner from such subsidiary.

(b) Change of Assets or Share Ownership

The Assured shall immediately advise the Insurer of any consolidation or merger with another business entity or any purchase, assignment, transfer, pledge or sale of assets or shares occasioning any change in ownership or control. As used in this General Condition, control means the power to determine the management or policy of a controlling holding company of the Assured by virtue of voting share ownership. A change in ownership of voting shares which results in direct or indirect ownership by a shareholder or an affiliated group of shareholders of ten percent (10%) or more of such shares shall be presumed to result in a change of control for the purposes of the required notice.

As a condition to continuation of this Policy, the Assured shall:

- (i) give written notice to the Insurer within thirty (30) days of the event, and
- (ii) promptly provide the Insurer with all such further information as the Insurer may require, and
- (iii) obtain the written consent of the Insurer to continue some or all of the coverage provided by this policy, and
- (iv) give written notice within ten (10) days to the Insurer of its agreement to the terms and conditions which are required by the Insurer consequent upon such change, and
- (v) pay to the Insurer any additional premium.

Failure to give notice to the Insurer in accordance with paragraph (b)(i) above or failure of the

арбитражного управляющего, или заключения любого Плана Урегулирования или компромиссного соглашения с кредиторами, или перехода контроля над Застрахованным какому-либо Государству или должностным лицам, назначенным Государством или Государственным Органом или Ведомством, настоящий Полис прекращает предоставление покрытия любого вида в отношении впоследствии обнаруженных убытков, заявленных Страховщику.

В случае ликвидации и иных обстоятельств, упомянутых выше в отношении любой дочерней компании Страхователя, указанной в Заявлении на Страхование и Декларации, настоящий Полис прекращает предоставление покрытия любого вида для впоследствии обнаруженных убытков, заявленных Страховщику и любым образом связанных с такой дочерней компанией.

(b) Изменения структуры владения активами или акциями:

Застрахованный должен немедленно известить Страховщика о любом слиянии или поглощении с другой компанией или о любой покупке, переуступке, передаче, отдаче под залог или продаже активов или акций, которые приводят к любым изменениям структуры владения или контроля. Используемое в настоящем Общем Положении понятие «контроль» означает способность определять руководство или политику управляющей материнской компании Застрахованного на основании владения голосующими акциями. Изменение структуры владения голосующими акциями, которое приводит к прямому или косвенному владению акционером или аффилированной группой акционеров десятью (10%) или более процентами таких акций, считается изменением контроля и должно быть сообщено Страховщику.

Условием продолжения действия настоящего Полиса является то, что Застрахованный должен:

- (i) уведомить Страховщика в письменной форме в течение тридцати (30) дней с момента вышеуказанного события, и
- (ii) незамедлительно предоставить Страховщику всю информацию по вышеуказанному событию, которую Страховщик может потребовать, и
- (iii) получить письменное подтверждение согласия Страховщика продолжать предоставлять некоторые или все страховые покрытия по настоящему Полису, и
- (iv) в течение десяти (10) дней предоставить Страховщику письменное подтверждение своего согласия со сроками и условиями, которые затребованы Страховщиком в связи с таким изменением, и
- (v) выплатить Страховщику любую дополнительную премию.

Если Застрахованный не уведомит Страховщика в соответствии с вышеуказанным параграфом (b)(i)

Assured to notify the Insurer of its agreement in accordance with paragraph (b)(iv) above shall be an election by the Assured not to continue coverage.

Notification to the Insurer, as herein required, shall not have been accomplished unless provided by the Assured in writing and acknowledged in writing by the Insurer.

### 3. ADDITIONAL OFFICES, CONSOLIDATION, MERGER OR PURCHASE BY THE ASSURED OF ANOTHER BUSINESS

If the Assured shall, during the Policy Period, establish any new branch offices, other than by merger or consolidation with, or purchase or other acquisition of the assets of another business, such branch offices shall be automatically covered hereunder from the dates of their establishment, without the requirement of notice to the Insurer or the payment of additional premium for the remainder of the Policy Period.

In the event that the Assured shall during the Policy Period merge or consolidate with, or purchase, or otherwise acquire, the assets of another business, this Policy shall not afford any coverage of any kind for loss which either:

- (a) has occurred or may subsequently occur in any offices or premises; or
- (b) has been caused or may be caused by a director or employee of such business; or
- (c) has arisen or may arise out of the assets or liabilities or other exposures

acquired by the Assured, as the result of such merger, consolidation, purchase or acquisition, unless the Assured shall:

- (i) give written notice to the Insurer, prior to the effective date, of such merger, consolidation, purchase or acquisition, and
- (ii) promptly provide the Insurer with all such further information as the Insurer may require, and
- (iii) obtain the written consent of the Insurer to extend the coverage provided by this Policy in respect of such merger, consolidation, purchase or acquisition, and
- (iv) give written notice to the Insurer of its agreement to the terms and conditions of coverage which are required by the Insurer consequent upon such merger, consolidation, purchase or acquisition, and

или если Застрахованный не предоставит Страховщику письменное подтверждение своего согласия в соответствии с вышеуказанным параграфом (b)(iv), то считается, что Страхователь решил не продлевать страховое покрытие.

Уведомление Страховщика, которое здесь требуется, считается не предоставленным, если оно не выражено Страхователем в письменной форме и не принято в письменной форме Страховщиком.

### 3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОФИСЫ, СЛИЯНИЕ, ПОГЛОЩЕНИЕ ИЛИ ПОКУПКА ЗАСТРАХОВАННЫМ ДРУГОЙ КОМПАНИИ

Если Застрахованный в течение Периода Страхования открывает любые новые отделения любым другим способом, кроме поглощения или слияния, или покупки, или иного приобретения активов другой компании, то такие отделения будут автоматически покрываться настоящим Полисом со дня их открытия без требования об уведомлении Страховщика или об оплате дополнительной премии за оставшуюся часть Периода Страхования.

Если Застрахованный в течение Периода Страхования поглощает или объединяется, или покупает, или иным образом приобретает активы другой компании, то настоящий Полис не будет покрывать убытки любого типа, которые:

- (a) произошли или могут впоследствии произойти в любом офисе или помещении; или
- (б) были вызваны или могут быть вызваны директором или сотрудником такой компании; или
- (в) возникли или могут возникнуть из активов или обязательств или других рисков,

понесенные Застрахованным в результате такого поглощения, слияния, покупки или приобретения, если только Страхователь не:

- (i) уведомит Страховщика в письменной форме о таком поглощении, слиянии, покупке или приобретении ранее их фактической даты, и
- (ii) незамедлительно предоставит Страховщику исчерпывающую информацию по вышеупомянутому событию, которую Страховщик может потребовать, и
- (iii) получит письменное подтверждение согласия Страховщика распространить страховое покрытие, предоставляемое по настоящему Полису, на такое поглощение, слияние, покупку или приобретение, и
- (iv) предоставит Страховщику письменное подтверждение своего согласия со сроками и условиями, которые затребованы Страховщиком вследствие такого поглощения, слияния, покупки или

приобретения, и

(v) pay to the Insurer any additional premium.

(v) выплатит Страховщику любую дополнительную премию.

Failure to give notice to the Insurer in accordance with paragraph (i) above or failure of the Assured to notify the Insurer of its agreement in accordance with paragraph (iv) above shall be an election by the Assured not to continue coverage.

Если Страхователь не уведомит Страховщика в соответствии с вышеуказанным параграфом (i) или если Страхователь не предоставит Страховщику письменное подтверждение своего согласия в соответствии с вышеуказанным параграфом (iv), то считается, что Страхователь решил не продлевать страхование.

Notification to the Insurer, as herein required, shall not have been accomplished unless provided by the Assured in writing and acknowledged in writing by the Insurer.

Уведомление Страховщика, которое здесь требуется, считается не предоставленным, если оно не выражено Страхователем в письменной форме и не принято в письменной форме Страховщиком.

#### 4. TERMINATION PROVISIONS

#### 4. ПОЛОЖЕНИЯ О ПРЕКРАЩЕНИИ ДЕЙСТВИЯ СТРАХОВАНИЯ

This Policy shall terminate with or without the tender of unearned premium

**Настоящий Полис прекращает действие с возвратом или без возврата части премии в соответствии с условиями настоящего Полиса:**

- (a) immediately upon
  - (i) the happening of any of the events relating to a change in control of the Assured as set forth in General Condition No. 2(a),
  - (ii) the failure by the Assured to notify a change of assets or share ownership or otherwise comply with the terms as set forth in General Condition No. 2(b),
  - (iii) refusal by the Insurer to continue coverage following a change in ownership or control as set forth in General Condition No. 2(b).
- (b) immediately as to any subsidiary of the Assured upon the happening of any event with regard to such subsidiary relating to a change in control or ownership of such subsidiary as set forth in General Condition No. 2.
- (c) immediately as to any Director or Employee of the Assured, as soon as any Director or officer of the Assured not in collusion with said person shall first learn of any dishonest or fraudulent act on the part of the Director or Employee whenever committed, whether or not such act is of a type covered by Insuring Clause No. 1 of this Policy, but in any event without prejudice to the loss of Property in Transit in the custody of such person at the time the Director or officer of the Assured shall so learn of such dishonesty or fraud.
- (d) thirty (30) days after receipt by the Assured

- (a) незамедлительно,
  - (i) при наступлении любых событий, относящихся к изменению контроля Застрахованного, как указано в Общем Положении 2(a),
  - (ii) если Страхователь не уведомит об изменении структуры владения активами или акциями или любым другим образом не исполнит условия, указанные в Общем Положении 2(б),
  - (iii) если Страховщик откажет в продлении страхового покрытия после изменения структуры владения или контроля, как указано выше в Общем Положении 2(б).
- (б) незамедлительно по отношению к любой дочерней компании Страхователя при наступлении любых событий, относящихся к изменению контроля или структуры владения такой дочерней компанией, как указано в Общем Положении 2.
- (в) незамедлительно в отношении любого Директора или Сотрудника Застрахованного, как только любому другому Директору или должностному лицу Застрахованного, которые не находятся в сговоре с вышеназванным лицом, впервые станет известно о любом нечестном или мошенническом действии Директора или Сотрудника, не зависимо от того, покрывалось бы такое действие Страховым покрытием 1 настоящего Полиса, но в любом случае сохраняется право на возмещение утраты Имущества, находящегося в ходе перевозки на попечении такого лица в то время, когда Директор или должностное лицо Застрахованного узнали о таком нечестном или мошенническом действии.
- (г) по прошествии тридцати (30) дней после

of written notice from the Insurer of its decision to terminate this Policy. If sent by prepaid registered post and addressed to the Principal Address of the Assured, as stated in the Proposal Form, such notice shall be deemed to have been received when sent.

- (e) immediately upon receipt by the Insurer of a written notice from the Assured of its decision to terminate this Policy.
- (f) immediately upon expiration date stated in Item 2 of the Schedule.

The Insurer shall refund any unearned premium computed at short-rate of the Annual Premium if terminated pursuant to paragraph (a) or (e) of this General Condition but pro-rata of the Annual Premium if terminated by the Insurer as provided in paragraph (d) of this General Condition.

This Policy shall also terminate immediately upon exhaustion of the Aggregate Limit of Indemnity by one or more payments of loss hereunder, in which event the premium is fully earned.

## 5. OTHER INSURANCE OR INDEMNITY

It is agreed that in the event of loss, this Policy, insofar as it covers loss also covered by other insurance or indemnity, shall only pay claims (not exceeding the Aggregate Limit of Indemnity or any applicable Sub-Limit) for the excess of the amount of such other insurance or indemnity. As excess insurance this Policy shall not apply or contribute to the payment of any loss until the amount of such other insurance or indemnity shall have been exhausted.

## 6. LIMIT OF INDEMNITY

- (a) The total liability of the Insurer for all loss or losses discovered during the Policy Period set forth in Item 2 of the Schedule of this Policy and including legal fees and legal expenses is limited to the Aggregate Limit of Indemnity stated in Item 6 of the Schedule of this Policy irrespective of the total amount of such loss or losses. The Sub-Limit of any applicable Insuring Clause is part of and not in addition to the Aggregate Limit of Indemnity and the total liability of the Insurer for all losses, including legal fees and legal

получения Страхователем письменного уведомления от Страховщика о его решении прекратить действие настоящего Полиса. Если уведомление отправлено оплаченной заранее заказной почтой на Основной Адрес Страхователя, указанный в Заявлении о Страховании, то такое уведомление считается полученным на момент отправления.

- (д) незамедлительно после получения Страховщиком письменного уведомления Страхователя о его решении прекратить действие настоящего Полиса.
- (е) незамедлительно после даты окончания периода страхования, указанной в пункте 2 Декларации.

Страховщик обязан вернуть любую незаработанную премию, вычисленную по краткосрочной шкале от Ежегодной Премии, если настоящий Полис прекратил действие в соответствии с параграфами (а) или (ед) настоящего Общего Положения, либо пропорционально от Ежегодной Премии, если настоящий Полис прекратил действие в соответствии с параграфом (ег) настоящего Общего Положения.

Настоящий Полис также немедленно прекращает действие после исчерпания Совокупного Лимита Страхового Возмещения вследствие одной или более выплаты убытков по настоящему Полису; в этом случае уплаченная страховая премия считается заработанной полностью и возврату не подлежит.

## 5. ДРУГОЕ СТРАХОВАНИЕ ИЛИ СТРАХОВОЕ ВОЗМЕЩЕНИЕ

Настоящим согласовано, что в случае возникновения убытков настоящий Полис в части оплаты убытков, покрываемых также другим страхованием или возмещением, должен оплатить только требования (не превышая Совокупный Лимит Страхового Возмещения или применимый Подлимит) сверх суммы такого другого страхования или возмещения. Как дополнительное страхование настоящий Полис не применяется или не используется для оплаты любого убытка до тех пор, пока лимит такого другого страхования или возмещения не будет исчерпан.

## 6. ЛИМИТ СТРАХОВОГО ВОЗМЕЩЕНИЯ

- (а) Совокупная ответственность Страховщика за весь убыток или убытки, обнаруженные в течение Периода Страхования, указанного в пункте 2 Декларации настоящего Полиса, которое включает возмещение судебных издержек и расходов, ограничивается Совокупным Лимитом Страхового Возмещения, указанным в пункте 6 Декларации настоящего Полиса, вне зависимости от общей суммы такого убытка или убытков. Подлимит любого применимого Страхового Покрытия является частью, а не

expenses, concerning any such Insuring Clause with a Sub-Limit is limited to the amount of the Sub-Limit, irrespective of the total amount of such loss or losses.

The Aggregate Limit of Indemnity shall be reduced by the amount of any payment made under this Policy. Upon exhaustion of the Aggregate Limit of Indemnity by such payments the Insurer shall have no further liability:

- (i) to indemnify the Assured under any Insuring Clause(s) of this Policy for any loss or losses, and
  - (ii) to indemnify the Assured for any legal fees and legal expenses, and
  - (iii) to continue the defence of the Assured in the event that the Insurer elected to conduct the defence of any suit or legal proceedings. Upon notice by the Insurer to the Assured that the Aggregate Limit of Indemnity has been exhausted, the Assured shall assume all responsibility for its defence at its own cost.
- (b) In addition to the Aggregate Limit of Indemnity being reduced, the Sub-Limit of any applicable Insuring Clause(s) stated in Item 6 of the Schedule shall be reduced by the amount of any payment made in connection with said Insuring Clause(s). Upon exhaustion of the Sub-Limit applicable to said Insuring Clause(s) by such payments the Insurer shall have no further liability:
- (i) to indemnify the Assured under said Insuring Clause(s) of this Policy for any loss or losses, and
  - (ii) to indemnify the Assured for any legal fees and legal expenses incurred in connection with said loss or losses or in connection with said Insuring Clause(s), and
  - (iii) to continue the defence of the Assured in the event of the Insurer's election to conduct the defence of any suit or legal proceeding in connection with said loss or losses. Upon notice by the Insurer to the Assured that the Sub-Limit has been exhausted, the Assured shall assume all responsibility for its defence at its own cost.

дополнением Совокупного Лимита Страхового Возмещения и совокупная ответственность Страховщика за все убытки, включая судебные издержки и расходы, относящиеся к любому такому Страховому Покрытию с Подлимита, ограничивается размером Подлимита, вне зависимости от общей суммы такого убытка или убытков.

Совокупный Лимит Страхового Возмещения должен быть уменьшен на сумму любой выплаты, совершенной по настоящему Полису. По исчерпанию Совокупного Лимита Страхового Возмещения за счет таких выплат, Страховщик далее не обязан:

- (i) возмещать Застрахованному любой убыток или убытки по любому из Страховых Покрытий(ям) настоящего Полиса, и
  - (ii) возмещать Застрахованному любые судебные издержки и расходы, и
  - (iii) продолжать защиту Застрахованного в случае, если Страховщик решил провести защиту от какого-либо иска или судебного разбирательства. Получив уведомление Страховщика об исчерпании Совокупного Лимита Страхового Возмещения, Застрахованный должен взять на себя все расходы и ответственность за свою защиту.
- (б) Помимо уменьшения Совокупного Лимита Страхового Возмещения, Подлимит любого применимого Страхового Покрытия(ий), указанный в пункте 6 Декларации, должен быть уменьшен на сумму любой выплаты, совершенной в соответствии с вышеупомянутым Страховым Покрытием(ями). После исчерпания Подлимита, применимого к вышеупомянутому Страховому Покрытию(ям) в результате таких выплат, Страховщик далее не обязан:
- (i) возмещать Застрахованному любой убыток или убытки по вышеупомянутому Страховому покрытию(ям) настоящего Полиса, и
  - (ii) возмещать Застрахованному любые судебные издержки и расходы, понесенные в связи с вышеупомянутым убытком или убытками или в связи с вышеупомянутым Страховым Покрытием(ями), и
  - (iii) продолжать защиту Застрахованного в случае, если Страховщик решил провести защиту от какого-либо иска или судебного разбирательства в связи с вышеупомянутым убытком или убытками. Получив уведомление Страховщика об исчерпании Подлимита, Застрахованный должен взять на себя все расходы и

If by reason of payments made under this Policy the Aggregate Limit of Indemnity is reduced to an amount less than the amount stated for any Sub-Limit in Item 6 of the Schedule of this Policy, then the amount of any such Sub-Limit shall be reduced accordingly so that the total amount available under any Sub-Limit for any loss or losses, including legal fees and legal expenses, does not exceed the reduced amount remaining available under the Aggregate Limit of Indemnity.

The Aggregate Limit of Indemnity and any Sub-Limit shall not be reinstated in whole or in part by any recovery effected subsequent to any payment made under this Policy, unless such recovery is actually received by Insurer during the period stated in Item 2 of the Schedule or within twelve (12) calendar months thereafter.

If a loss is covered under more than one Insuring Clause the maximum amount payable with respect to such loss shall not exceed the largest amount remaining available under any one applicable Insuring Clause.

- (c) Lost Securities: In the event that a loss of a security is settled through the use of a lost securities bond or indemnity agreement pursuant to General Condition 14, such loss, to the extent that during the Policy Period the Insurer are not called upon to pay under said lost securities bond or indemnity agreement, shall not reduce the Aggregate Limit of Indemnity or any Sub-Limit remaining for the payment of any loss or losses. However, any payment by the Insurer of such loss or under such lost securities bond or indemnity agreement shall be deemed to be a payment under this Policy.

The exhaustion or reduction of the Aggregate Limit of Indemnity or any Sub-Limit shall not affect the Insurer's obligations in connection with any lost securities bond or indemnity agreement issued prior to the exhaustion or reduction of the Aggregate Limit of Indemnity or any applicable Sub-Limit.

Если по причине выплат, совершенных по настоящему Полису, Совокупный Лимит Страхового Возмещения уменьшен до суммы меньшей, чем сумма, указанная для любого Подлимита в пункте 6 Декларации настоящего Полиса, то сумма любого такого Подлимита должна быть уменьшена соответствующим образом, чтобы общая сумма, доступная по любому Подлимиту для покрытия любого убытка или убытков, включая судебные издержки и расходы, не превышала уменьшенную сумму, которая осталась доступна по Совокупному Лимиту Страхового Возмещения.

Совокупный Лимит Страхового Возмещения и любой Подлимит не подлежит полному или частичному восстановлению за счет взыскания, полученного после любой выплаты, совершенной по настоящему Полису, если только такое взыскание не было фактически получено Страховщиком в течение периода, указанного в пункте 2 Декларации или в течение двенадцати (12) календарных месяцев после него.

Если убыток покрывается по более чем одному Страховому Покрытию, то максимальная сумма, подлежащая выплате по такому убытку, не должна превышать самую большую сумму, которая осталась доступна по любому одному применимому Страховому Покрытию.

- (c) Утраченные Ценные Бумаги: в случае, если утрата Ценной Бумаги урегулируется при помощи использования обеспечивающей утраченные Ценные Бумаги облигации или соглашения о возмещении в соответствии с Общим Положением 14, и если Страховщик не привлекается в течение Периода Страхования к выплате по вышеуказанной облигации, обеспечивающей утраченные Ценные Бумаги, или соглашению о возмещении, то тогда такой убыток не уменьшает Совокупный Лимит Страхового Возмещения или любой Подлимит, которые остались для выплаты любого убытка или убытков. Тем не менее, любая выплата Страховщиком такого убытка или по такой обеспечивающей утраченные Ценные Бумаги облигации или соглашению о возмещении должна считаться выплатой по настоящему Полису.

Исчерпание или уменьшение Совокупного Лимита Страхового Возмещения или любого Подлимита не должно влиять на обязательства Страховщика, связанные с любой обеспечивающей утраченные Ценные Бумаги облигацией или соглашением о возмещении, которые были выданы прежде исчерпания или уменьшения Совокупного Лимита Страхового Возмещения или любого применимого Подлимита.

As a condition precedent to its right to be indemnified under this Policy, the Assured shall, as soon as possible and in any event within thirty (30) days after discovery by the Assured of any loss hereunder, give written notice thereof to the Insurer.

For the purposes of this Policy, discovery is deemed to occur at the time when the Assured first becomes aware of facts which would cause a reasonable person to believe that a loss of the kind covered by this Policy has been or will be incurred, regardless of when the acts, transactions or events causing or contributing to such loss occurred, and regardless of whether the Assured's knowledge is sufficient at such time to prove that such loss meets the terms and conditions of this Policy, and even though the amount or details of loss may not then be known.

Discovery is also deemed to occur when the Assured receives notice of an actual or potential claim in which it is alleged that the Assured is liable to a third party under circumstances which, if true, might constitute a loss of a type covered by this Policy, even though the amount or details of loss may not then be known.

All loss or losses discovered by the Assured which are attributable to the acts or omissions of one person, whether or not an Employee, or in which such person is concerned or implicated, shall be deemed to be one loss.

## **8. CO-OPERATION**

As a condition precedent to its right to be indemnified under this Policy, the Assured shall co-operate fully with the Insurer and its appointed representatives in all matters pertaining to any loss notified hereunder. The Assured shall, upon request and at times and places designated by the Insurer, provide for examination all pertinent records including audit records of its accountants and provide for interview any of its Employees or other persons, to the best of its ability and power. The Assured agrees to execute all papers and render all assistance to secure all rights, title, interest and causes of action as it may have against any person or entity in connection with any loss notified hereunder, and to do nothing to prejudice such rights or causes of action.

## **9. PROOF OF LOSS**

В качестве предварительного условия страхового возмещения по настоящему Полису, Застрахованный обязан как можно скорее и в любом случае не позднее тридцати (30) дней после обнаружения Застрахованным любого убытка, подпадающего под действие настоящего Полиса, уведомить об этом в письменной форме Страховщика.

Для целей настоящего Полиса, обнаружение считается произошедшим в то время, когда Застрахованный впервые узнает о фактах, которые побудили бы разумного человека предположить, что убыток любого вида, покрываемый настоящим Полисом, случился или случится, независимо от того, когда произошли действия, сделки или события, вызвавшие или способствующие появлению такого убытка, и независимо от того, знал ли Застрахованный достаточно на тот момент, чтобы доказать, что такой убыток подпадает под условия настоящего Полиса, даже если размер или подробности убытка были тогда неизвестны.

Обнаружение также считается произошедшим, когда Застрахованный получает уведомление о действительном или возможном требовании, в котором заявлено, что Застрахованный несет ответственность перед третьей стороной по обстоятельствам, которые, будучи правдивыми, могут означать убыток любого типа, покрываемый настоящим Полисом, даже если размер или подробности убытка были тогда неизвестны.

Весь убыток или убытки, обнаруженные Застрахованным, которые могут быть приписаны действиям или бездействию одного лица, независимо от того, является ли это лицо Сотрудником, или к которым такое лицо имеет отношение, или в которых такое лицо замешано, считаются одним убытком.

## **8. СОДЕЙСТВИЕ**

В качестве предварительного условия страхового возмещения по настоящему Полису, Застрахованный обязан полностью содействовать Страховщику и его назначенным представителям во всем, что касается любого убытка, заявленного по настоящему Полису. Застрахованный обязан по требованию и во время и месте, указанные Страховщиком, предоставить к рассмотрению все относящиеся к делу документы, включая протоколы аудиторской проверки, проведенной его бухгалтерами, и обеспечить опрос любого из своих Сотрудников или других лиц, в полную меру своих сил и полномочий. Застрахованный соглашается оформить все бумаги и оказать любую помощь, чтобы сохранить все права, включая право собственности (титул), интерес и основания для предъявления иска, которые он может иметь против любого лица или организации в связи с любым убытком, заявленным по настоящему Полису, и не ущемлять такие права или основания для предъявления иска.

## **9. ДОКАЗАТЕЛЬСТВО НАЛИЧИЯ УБЫТКА**



Within six months of discovery of loss, the Assured shall furnish affirmative proof of loss to the Insurer, in writing, duly sworn to by the chief financial officer of the Assured together with full particulars. The onus of proof is upon the Assured in preparing its proof of loss with respect to:

- (a) a loss for which claim is made under Insuring Clause No. 1, to identify the person responsible for the loss; to identify the specific dishonest or fraudulent acts involved in each transaction or item constituting such loss; to identify the improper personal financial gain obtained for each loan or trading transaction; and to establish that the resultant loss was directly caused by such dishonest or fraudulent acts, or
- (b) a loss for which claim is made under Insuring Clause Nos. 4 or 5, involving an item which bears a Forged Signature, is Counterfeit or bears a Fraudulent Alteration, to establish that if such item were genuine and did not bear a Forged Signature, or were not Counterfeit or did not bear a Fraudulent Alteration, the Assured would not have sustained the loss claimed, or
- (c) a loss for which claim is made under any Insuring Clause, to establish that such loss directly resulted from the insured peril and not from economic conditions or other contributing causes.

#### **10. LEGAL PROCEEDINGS FOR RECOVERY OF LOSS**

If the Insurer, after completing their investigation, do not pay a loss for which the Assured believes the terms, conditions and other provisions of this Policy entitle it to recovery hereunder, the dispute shall be settled at the International Commercial Arbitration Court under the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation.

Legal proceedings for recovery of loss hereunder shall not be brought after the expiration of two years from the discovery of such loss.

If the said two year limitation is prohibited by any law controlling the construction of this Policy, such limitation shall be deemed to be amended so as to equal the minimum period of limitation permitted by such law.

В течение шести месяцев после обнаружения убытка, Застрахованный должен в письменной форме предоставить Страховщику доказательства, подтверждающие причинение убытка, которые должным образом подтверждены и заверены финансовым директором Застрахованного с приложением полных и подробных отчетов. Бремя доказывания наличия убытка лежит на Застрахованном в отношении:

- (a) убытка, требование по которому предъявлено по Страховому Покрытию 1. Застрахованный должен указать лицо, несущее ответственность за такой убыток, указать какие именно нечестные или мошеннические действия имели место в каждой операции или иных обстоятельствах, которые привели к возникновению такого убытка, определить неправомерную личную финансовую выгоду, полученную с каждого займа или торговой сделки, и доказать, что проистекающий убыток был напрямую связан с такими нечестными или мошенническими действиями, или
- (б) убытка, требование по которому предъявлено по Страховым Покрытиям 4 или 5, связанного с документом который содержит Поддельную Подпись, является Подделкой или содержит Мошенническое Изменение. Застрахованный должен доказать, что если бы такой документ был подлинным или не содержал Поддельную Подпись, не являлся Подделкой и не содержал Мошеннического Изменения, то Застрахованный не понес бы заявленный убыток, или
- (в) убытка, требование по которому предъявлено по любому Страховому Покрытию. Застрахованный должен доказать, что такой убыток напрямую вызван застрахованным риском, а не экономическими условиям или другими способствующими возникновению убытка причинами.

#### **10. СУДЕБНЫЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ УБЫТКА**

Если Страховщик, после проведения расследования, не выплачивает убыток, который, как полагает Застрахованный, покрывается согласно условиям и другим положениям Полиса, то спор рассматривается в Международном коммерческом арбитражном суде при Торгово-промышленной палате Российской Федерации.

Судебные разбирательства по покрытию убытка по настоящему Полису не могут быть начаты позднее двух лет с момента обнаружения такого убытка.

Если упомянутое ограничение в два года запрещено любым законом, который регулирует истолкование настоящего Полиса, то такое ограничение считается измененным таким образом, что оно равняется минимальному

периоду ограничения, разрешенному таким законом.

## 11. INTERPRETATION

The construction, interpretation and meaning of the terms, exclusions, limitations and conditions of this Policy shall be determined in accordance with the law of Russian Federation and in accordance with the English text as it appears in this Policy.

## 12. EXCLUSIVE POLICY BENEFIT

It is agreed that unless otherwise is provided for by the applicable legislation, the Insurance granted herein shall be for the exclusive benefit only of the first named Assured herein, and that in no event shall anyone other than said Assured have any right of action under this Policy.

## 13. BASIS OF VALUATION

(a) In determining the amount collectible under this Policy for any loss, all money received from any source whatsoever in connection with any matter from which a claimed loss has arisen, including payments and receipts of principal, interest, dividends, commissions and the like, whenever received, shall be deducted from the amount actually paid out, advanced, taken or otherwise lost. The value of all property received from any source whatsoever in connection with any matter from which a claimed loss has arisen, whenever received, shall likewise be deducted from the Assured's claimed loss.

(b) The value of any securities, foreign funds, currencies or precious metals for the loss of which a claim shall be made, shall be determined by their closing market value on the last business day prior to the date of discovery of the loss.

If there is no market price or value for the same on such day, then the value shall be as agreed between the Assured and the Insurer or in default thereof by arbitration. If, however, such securities, foreign funds, currencies or precious metals are replaceable, then the Assured, subject to General Condition 14, may replace said items with the approval of the Insurer and the value shall be the actual cost of replacement.

If this Policy is subject to a Deductible, or the Policy Limit in Item 6 of the Schedule

## 11. ТОЛКОВАНИЕ

Толкование, интерпретация и значение терминов, исключений, ограничений и условий настоящего Полиса определяется в соответствии с правом Российской Федерации и в соответствии с англоязычным текстом, которым написан настоящий Полис.

## 12. ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ПРАВО НА СТРАХОВОЕ ВОЗМЕЩЕНИЕ

Настоящим согласовано, что если иное не предусмотрено применимым законодательством, выгодоприобретателем по настоящему Полису является названный первым Страхователь, и ни в коем случае никто, кроме Страхователя, не имеет права на предъявление иска по настоящему Полису.

## 13. ОСНОВЫ ОЦЕНКИ

(a) При определении суммы совокупных убытков по настоящему Полису все денежные средства, полученные из любого источника, связанного каким бы то ни было образом с событием, из-за которого возник заявленный убыток, включая поступления и платежи основной суммы, процентов, дивидендов, комиссионных вознаграждений и так далее, когда бы то ни было полученные, должны быть вычтены из суммы, фактически выплаченной, авансированной, отобранной или иным образом утраченной. Стоимость всего имущества, полученного из любого источника, связанного каким бы то ни было образом с событием, из-за которого возник заявленный убыток, и когда бы то ни было полученного, должна быть аналогичным образом вычтена из заявленных Застрахованным убытков.

(б) Стоимость любых ценных бумаг, иностранных фондов, денежных знаков или драгоценных металлов, об утрате которых заявлено требование, определяется их рыночной стоимостью на момент закрытия биржи в последний рабочий день, предшествующий дате обнаружения убытка.

Если на такой день не существовала рыночная цена или стоимость, тогда стоимость должна быть согласована Страхователем и Страховщиком или, в случае несогласования, путем третейского суда. Если, тем не менее, такие Ценные Бумаги, иностранные фонды, денежные знаки или драгоценные металлы могут быть замещены, то Страхователь, в соответствии с общим условием 14, должен заменить названные предметы с одобрения Страховщика, и стоимостью будет являться фактическая цена приобретения замены.

Если к настоящему Полису применима франшиза, или лимита ответственности,

remaining for the payment of any loss or losses is not sufficient in amount to indemnify the Assured in full for the loss of securities for which claim is made hereunder, the liability of the Insurer under this Policy is limited to the payment for, or the duplication of, so much of such securities as has a value equal to the amount collectible under the applicable Insuring Clause of this Policy.

- (c) In the case of loss of or damage to property consisting of books of accounts or other records used by the Assured in the conduct of its business, the Insurer shall be liable under this Policy only if such books or records are actually reproduced and then for not more than the cost of blank books, blank pages, or other materials plus the cost of labour for the actual transcription or copying of data which shall have been furnished by the Assured in order to reproduce such books and other records.

#### 14. LOST SECURITIES

In the event of a claim in respect of a loss covered under this Policy of securities, the Assured shall, subject to the conditions stated below, first attempt to replace the lost securities by use of a letter of indemnity issued by it. In the event that it is unable to replace the lost securities by a letter of indemnity, the Assured shall, subject to the Insurer's prior consent, secure a lost securities bond for the purpose of obtaining the issuance of duplicate securities.

It is further agreed that the Insurer will indemnify the Assured for such sum or sums, in excess of the applicable Deductible as stated in the Schedule, not exceeding the amount of the Aggregate Limit of Indemnity stated in the Schedule, or any applicable Sub-Limit thereof with respect to such loss remaining available for the payment of any loss at the time of the execution by the Assured of a letter of indemnity or the securing of the lost securities bond, which the Assured may be required to pay either during the Policy Period or any time thereafter by reason of any indemnifying agreement executed by the Assured or delivered by the Assured to the Company issuing the lost securities bond.

It is further agreed that the Assured shall bear for its own account the cost of obtaining such indemnity agreement or lost securities bond for that portion of the loss which falls within the applicable Deductible as stated in the Schedule or which is in excess of the Aggregate Limit of Indemnity remaining available for the payment of

указанного в части 6 Декларации и оставшегося для выплаты любых убытков, недостаточно для полного возмещения убытков Застрахованного по заявленной утрате Ценных Бумаг, то ответственность Страховщика согласно настоящему Полису ограничена выплатой или выпуском дубликатов такого количества Ценных Бумаг, стоимость которого равна сумме, покрываемой согласно применимому Страховому Покрытию настоящего Полиса.

- (c) В случае убытка или ущерба Имущества, состоящего из учетных книг или других записей, используемых Застрахованным в ходе хозяйственной деятельности, Страховщик несет ответственность по настоящему Полису, только если такие книги или записи подлежат восстановлению, тогда Страховщик возмещает стоимость чистых книг, листов или других материалов и стоимость рабочей силы для фактического переписывания или копирования данных, которые должны быть предоставлены Застрахованным для воспроизведения таких книг и других записей.

#### 14. УТРАЧЕННЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ

В случае заявления об утрате Ценных Бумаг, покрываемой по настоящему Полису, Застрахованный должен, в соответствии нижеописанными условиями, сначала попытаться заменить утраченные Ценные Бумаги, используя письмо о возмещении убытков, выданное им. В случае, если невозможно заменить утраченные Ценные Бумаги при помощи такого письма, Застрахованный должен, по согласию со Страховщиком, обеспечить облигацией утраченные Ценные Бумаги с целью получения выдачи дубликатов Ценных Бумаг.

Настоящим далее согласовано, что Страховщик возместит Застрахованному такую сумму или суммы, превышающие соответствующую франшизу, указанную в Декларации, и не превышающие сумму Совокупного Лимита Страхового Возмещения, указанного в Декларации, или любой соответствующий подлимит, остающийся для оплаты такого убытка или любого убытка, в момент оформления Застрахованным письма о возмещении убытков или обеспечивающей утраченные Ценные Бумаги облигации, которую Застрахованный по требованию должен оплатить, или в течение периода страхования, или в любое время после этого по причине любого соглашения о возмещении, оформленного Застрахованным или доставленного Застрахованным в компанию, выдающую обеспечивающие утраченные Ценные Бумаги облигации.

Далее решено, что Застрахованный должен нести на себе ту часть стоимости получения такого соглашения о возмещении или облигации, обеспечивающей утраченные Ценные Бумаги, которая подпадает под соответствующую франшизу, указанную в Декларации, или которая превышает Совокупный Лимит Страхового

said loss or in excess of any applicable Sub-Limit remaining available for the payment of said loss.

The Insurer shall bear for their own account the cost of obtaining such indemnity agreement or lost securities bond for that loss which would be covered under the Insuring Clauses of this Policy and which exceeds the Deductible and is within the Aggregate Limit of Indemnity or Sub-Limit remaining available for the payment of any loss.

## 15. SUBROGATION, SALVAGE AND RECOVERY

It is agreed that the Insurer upon payment of any loss hereunder shall become subrogated to all rights, title, interest and causes of action of the Assured in respect of such loss.

Unless otherwise is provided for by the applicable legislation in the case of recovery after payment of any loss hereunder, the amount recovered, after deducting the actual cost of obtaining or making such recovery but excluding the Assured's own labour or establishment costs, shall be applied in the following order:

- (a) to reimburse the Assured in full for the part, if any, of such loss which exceeds the amount of loss paid under this Policy (disregarding the amount of any Deductible applicable),
- (b) the balance, if any, or the entire net recovery if no part of such loss exceeds the amount of loss paid under this Policy, to the reimbursement of the Insurer,
- (c) finally, to that part of such loss sustained by the Assured by reason of the Deductible specified in the Schedule and/or to that part of such loss covered by any policy(ies) of Insurance of which this Policy is excess.

## 16. DEDUCTIBLE

The Insurer shall be liable only in excess of the Deductible of the applicable Insuring Clause stated in Item 7 of the Schedule. In the event that more than one Insuring Clause shall be applicable then the largest Deductible relating to any applicable Insuring Clause shall apply.

Возмещения, остающегося для оплаты такого убытка, или которая превышает любой соответствующий подлимит, остающийся для оплаты названного убытка.

Страховщик должен нести на себе ту часть стоимости получения такого соглашения о возмещении или облигации, обеспечивающей утраченные Ценные Бумаги, которая покрывается, в соответствии со страховыми оговорками данного Полиса, и которая превышает франшизу и подпадает под Совокупный Лимит Страхового Возмещения или подлимита, остающегося для оплаты любого убытка.

## 15. СУБРОГАЦИЯ, ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ЗА СПАСЕНИЕ ИМУЩЕСТВА И ВЗЫСКАННАЯ СУММА

Настоящим согласовано, что Страховщику, после оплаты любого убытка по настоящему Полису переходят все права требования, принадлежащие Застрахованному в связи с таким убытком.

Если это не противоречит применимому законодательству, в случае осуществления своих прав регресса Застрахованным после оплаты любого убытка по настоящему Полису, сумма, взысканная вследствие осуществления таких прав после уменьшения ее на действительную стоимость получения такого взыскания прав регресса, но исключая обычные расходы на ведение хозяйственной деятельности Застрахованного, в том числе расходы на заработную плату и надбавки за сверхурочную работу, должна быть распределена в следующем порядке:

- (a) для полного возмещения Застрахованному той части убытка (если таковая существует), которая превышает сумму, оплаченную Страховщиком по настоящему Полису (не учитывая размер соответствующей франшизы),
- (b) остаток после применения пункта (a) выше (если он существует) или полная чистая взысканная сумма, - для возмещения Страховщика, в случае если убыток Застрахованного не превысил размера убытка, оплаченного Страховщиком по настоящему Полису, ,
- (c) наконец, для оплаты убытка Застрахованного, понесенного в силу Франшизы, указанной в Декларации, и/или той части такого убытка, покрываемого любым Полисом или Полисами страхования, по отношению к которым настоящий полис является эксцедентным которых является настоящий Полис.

## 16. ФРАНШИЗА

Страховщик несет ответственность только за убыток, превышающий франшизу соответствующего страхового покрытия, указанного в части 7 Декларации. Если более чем одно Страховое Покрытие применимо, то тогда будет применяться франшиза наибольшего

The Deductible shall apply to each and every loss, irrespective of the number of such losses during the Policy Period.

#### **17. FRAUD**

If the Assured shall make any claim knowing the same to be false or fraudulent, as regards amount or otherwise, this Policy shall be void and all claims hereunder shall be forfeited.

размера, относящаяся к любой Страховому Покрытию.

Франшиза применяется ко всем без исключения убыткам, вне зависимости от количества таких убытков за период страхования.

#### **17. МОШЕННИЧЕСТВО**

Если Страхователь сделает заявление об убытке, зная, что такое заявление ложное или мошенническое в отношении размера или другого положения, то настоящий Полис прекращает действие и все требования по настоящему Полису не имеют силы.